

Joyce Lexicography
Volume III



The hundredlettered
name again, last word
of perfect language.

FW424.23:1



C. George Sandulescu
and
Lidia Vianu

Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

**Alphabetical
Complete**

Letters S and T

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Holograph List of the 40 Languages used by James Joyce
in writing *Finnegans Wake*.

English	Spanish
Irish	Persian
Norwegian	Romanian
Latin	Lithuanian
Greek	Malay
Chinese	Finnish
Japanese	Albanian
Swedish	Icelandic
Vietnamese	Arabic
Norwegian	Portuguese
Polish	Czech
French	Turkish
Italian	Polish
Burmese	Russian
Basque	Hungarian
Welsh	
Romanian	
Irish	
German	
Russian	
Bosnian	
Belarusian	
Lebanese	
Sorbian	
Kirghizish	
Swedish	

James Joyce

PRECIS OF FW BY JAMES JOYCE IN STRAIGHT SHAPE.

REVISED VERSION

For 17 years solid James Joyce worked hard at his borogoves.

There were also mimsies, and last but not least, a vast amount of slithy toves. Most were hierarchically organized, but the borogoves had the upper hand. We should not forget the wabes and blades, but right at the top were the mome raths.

It would take another hundred volumes or so to analyse each of these categories in great detail, and which indeed did not at all carry the upper hand.

But I personally am fascinated between the relations between the borogoves on the one hand, and all the rest taken together on the other hand.

The wabes form a fascinating colony of words, but they are far too difficult for the man in the street.

A discussion of wombats is another matter altogether.

ends

Press Release 23 August 2014

A Very FIRST in Joycean Studies!

Joyce Lexicography. Volumes 107, 108, 109, 110, 111, 112.

C. George Sandulescu and Lidia Vianu

Joyce's "Words" in Finnegans Wake

ISBN 978-606-8592-58-9, 978-606-8592-59-6, 978-606-8592-60-2, 978-606-8592-61-9, 978-606-8592-62-6, 978-606-8592-63-3

Contemporary Literature Press

Joyce Lexicography: 111 Volumes

Most important of all in Joycean Studies: for more than half a century now, nobody has cared to put together all the words conceived, built and created by the writer himself. We are now trying to repair that shameful omission. It is also a very damaging omission, which nobody – nobody at all – has ever addressed to this day. We think it important to focus on this idea, and we mean to do so wherever we advertise the six volumes we are now publishing; these volumes list the words Joyce concocted during the 17 years while he thought over and over again not just the words, but every single sign he made use of.

Lucrul cel mai important în studiile Joyceene: în peste jumătate de veac de studii Joyceene, nimeni nu s-a sinchisit să adune cuvintele făcute, construite și create de autorul însuși. Este o rușine, pe care încercăm aici s-o reparăm. Este un fapt grav, de care nu s-a ocupat nimeni – absolut nimeni – până în ziua de astăzi. Este o idee care merită să apară peste tot unde vom face publicitate acestor 6 volume de cuvinte "concoctate" de Joyce în cei 17 ani în care niciun singur semn – nu cuvânt – nu a rămas negândit profund.

Between the years 1920 and 1960, writers enjoyed inventing the words they used. Tristan Tzara did that. Lewis Carroll had done that long before him (see “Jabberwocky”, in *Through the Looking-Glass, and What Alice Found There*, Chapter 1, published in 1871). Raymond Queneau did it too... It was the time when language was the focus of attention – which unfortunately changed when Noam Chomsky came along. It must be said that, during the first half of the 20th Century, the **word** was far more important than the **concept**. After the war, everything turned upside down, and people were mostly interested in solving the political problems of the day, hence meaning and argumentation had the upper hand.

It was James Joyce’s good fortune to have written at the best of times for him, between the years 1920 and 1940. The Word was king of the World. The concept was no more than its servant. Our present volumes adopt that attitude, and focus mainly on the word itself. This is a list of words “invented” by Joyce himself. Some of them are in use today: such is the case of the word **quark** (*Finnegans Wake*, 383.01: “Three quarks for Muster Mark! / Sure he hasn’t got much of a bark / And sure any he has it’s all beside the mark.”).

Many other words made up by Joyce may have found their way into present-day communication. It is almost certain that more of Joyce’s words will become common use in the future.

The six volumes we are publishing

Între anii 1920 și 1960, scriitorii aveau obiceiul să-și inventeze cuvintele. Tristan Tzara a inventat în felul lui. Mult înaintea lui Tzara, Lewis Carroll a inventat și el în felul lui (v. “Jabberwocky”, în *Alice în Tara Oglindilor*, Capitolul 1, carte publicată în anul 1871). Raymond Queneau a inventat în felul lui... În acea perioadă a existat un interes susținut pentru limbă, care a dispărut prin apariția catastrofală a lui Noam Chomsky. Însă, în prima jumătate a secolului XX, **cuvântul** avea o mai mare importanță decât **conceptul**. După război, lucrurile s-au întors pe dos, pentru că toată lumea gândeau cum să rezolve problemele politice, drept care sensul și argumentarea au trecut pe primul loc.

Din fericire, James Joyce a trăit în perioada de glorie, care a fost între anii 1920 și 1940. La vremea aceea, Cuvântul era rege. Conceptul era servitorul lui. Adoptăm în aceste volume atitudinea de atunci, care acorda o importanță covârșitoare cuvântului în sine. Dăm, prin urmare, lista cuvintelor „inventate” de Joyce. Unele au intrat în limbă, cum este cazul notoriu al cuvântului **quark** (*Finnegans Wake*, 383.01: “Three quarks for Muster Mark! / Sure he hasn’t got much of a bark / And sure any he has it’s all beside the mark.”).

E foarte probabil ca multe alte cuvinte ale lui Joyce să fi fost deja preluate în mod asemănător. Este mai mult decât posibil ca și alte cuvinte ale lui Joyce să fie preluate în viitor.

Volumele noastre sunt o încercare

here and now are our modest attempt at providing the reader with **Joyce's own words**, the words he himself made up.

This is the very simple explanation of the title given by us to these last volumes of our *Joyce Lexicography* series.

With these "Words", Lexicography is finished. There will be no more lexicography on our part. We will pass on to something much more important than lexicography, and much more comprehensive, and that is Idiomaticity.

In other words, we pass on to what the ordinary linguist would call syntax. We must first identify the syntax and the rhetoric, and only afterwards begin to discuss everything connected with both of them.

23 August 2014

modestă de a pune la dispoziția cititorului **cuvintele create** de Joyce însuși.

Aceasta este explicația simplă a titlului ales de noi pentru volumele care încheie seria noastră de *Joyce Lexicography*.

Cu aceste „Cuvinte”, Lexicografia s-a încheiat. Nu ne vom mai ocupa de lexicografie de acum înainte. Intenționăm să trecem la ceva mult mai important decât lexicografia și mult mai cuprinzător decât ea: este vorba de *Idiomaticity*.

Cu alte cuvinte, trecem la ceea ce lingviștii numesc în general sintaxă. Intenționăm să începem prin a înregistra rolul sintacticii și al retoricii, pentru că abia după aceea să le putem discuta.

C. George Sandulescu

Joyce Lexicography
Volume III



The hundredlettered
name again, last word
of perfect language.

FW424.231



C. George Sandulescu
and
Lidia Vianu

Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

Alphabetical
Complete

Letters S and T

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014





CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
<http://editura.mttlc.ro>

Director:
LIDIA VIANU

Executive Advisor:
GEORGE SANDULESCU

Contemporary Literature Press

Editura pentru Studiul Limbii Engleze prin Literatură



Ambasáid na hÉireann
Embassy of Ireland
Ambasada Irlandei

The only online Literature Publishing House of the University of Bucharest

ISBN 978-606-8592-62-6

Cover Design, Illustrations,
and overall Layout by
Lidia Vianu

© C. George Sandulescu

© The University of Bucharest

Sub-editing: Lavinia Andrei, Liliana Andreiu, Diana Apetroaei, Anca Băluț, Magda Bucur, Diana Corbu, Elena Mihail, Alexandra Munteanu, Bianca Mușat, Victor Năvală, Sînziana Paltin, Evelina Pavel, Diana Raicev, Sabrina Seserman, Irina Stoian, Andreea Ștefan, Minodora Tunaru.

IT Expertise: Simona Sămulescu.

Publicity: Violeta Baroană.

9 May 2014

From **The Times Literary Supplement No 5797**

We are the online Publishing House
of the **University of Bucharest**.

More than one hundred of our volumes focus on the work of the European James Joyce.
The Joycean Monologue by C. George Sandulescu is an out-of-the-way introduction to *Ulysses*.
No *Finnegans Wake* researcher can do without our Joyce Lexicography Series in 101 volumes.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
Director Lidia Vianu
Executive Advisor George Sandulescu
Joyce Lexicography
The only Online Literature Publishing House of the University of Bucharest
A Manual for the Advanced Study
of *Finnegans Wake*
in One Hundred and One Volumes
totalling 26,000 pages
by C. George Sandulescu and Lidia Vianu
CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
<http://editura.mttlc.ro>
Bucharest 2014

Contemporary Literature Press publishes books in English and other European languages:
fiction, poetry, essays, literary criticism and translations as parallel texts.

You can find us and download our books for free, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered,
at the following internet addresses:

<http://editura.mttlc.ro/index.html>

<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

**Joyce Lexicography with its 101 plus volumes
hits London literary circles!**

Joyce
Lexicography

Volume
III

Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

Alphabetical

Complete

Letters S and T



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014

Contents

Joyce's "Words" in <i>Finnegans Wake</i>	p. 2
Alphabetical	
Complete	
Letter S	p. 4
Letter T	p. 116
The 111 volumes of the Manual for the Advanced Study of <i>Finnegans Wake</i>	p. 186

Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

Letters S and T

Do you can their tantrist spellings?

FW571.06:10

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

4

Letter S

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

5

FW Address

116.06:12	'Schottenboum'
048.01:3	'Sdense
407.31:2	'stuesday's
339.30:4	s s st
354.16:3	S. E.
066.17:4	S.A.G.
256.32:4	S.C.R.
229.07:11	S.P.Q.R.ish
223.21:4	s'arrested
478.23:4	sa
011.35:8	saack
196.15:1	saale
263.18:4	Saaleddies
210.30:7	Saara
571.24:4	saarasplace
209.11:10	Saas
343.24:4	sabaothsopolettes
180.07:3	sabaous
229.19:7	sabbatarian
030.14:4, 410.32:5, 530.09:7, 551.27:4	sabbath
021.25:6	sabboath
011.34:8	sabboes
054.29:10	sabboth
388.09:7	Sabbus
420.16:8	sabby
394.31:1	sabcunsciously
023.30:7	sabes
054.14:1	savez
265.11:4	sabines
409.29:6	sabotag

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

6

197.21:7	Sabrine
210.01:9	sacco
168.13:1	Sacer
421.36:11	sackclothed
138.33:4	sackend
340.36:4	sackend
530.22:1	Sackerson
015.35:6	Sacksoun
014.03:10	sackvulle
081.29:2, 462.01:5	sacré
326.24:7	sacredhaunt
365.03:13	sacreligion
173.17:2	sacrestanes
537.33:3	sacret
081.29:5	sacreur
564.15:2	sacristary's
496.21:2	Sadam
156.10:2	sadcontras
363.13:2	Saddenly
390.06:6	sadderday
182.07:1	saddishness
533.09:3	sadfaced
301.18:4	sadfellow
445.08:4	sadisfaction
137.09:5	sadurn's
326.19:9	sael
594.34:2	saelior
326.16:8	saelir
078.01:5	safeathomely
006.02:4	Safetyfirst
172.20:5	saffrocake
550.17:5	saffronbreathing
234.28:3	safras
600.05:9, 075.17:9, 197.11:4, 327.10:3	saft

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

7

512.14:6	safter
412.28:2	safty
485.01:1	Sagart
374.36:12	sagasand
313.11:1	sagasfide
311.21:2, 315.21:3, 316.33:13, 316.36:3, 317.01:7, 317.04:3, 317.04:9, 319.23:7, 319.27:11, 319.30:11, 320.01:4, 320.02:9, 320.05:3, 320.06:6, 320.08:8, 320.09:5, 320.11:4, 320.12:1, 320.14:10	sagd
482.22:6	sageness
555.13:5, 555.15:3	saggard
098.16:5	saggarth
135.36:8	saggarts
342.34:8	saggind
600.06:7	Sagittariastrion
523.19:5	sagobean
275.09:1	sagon
551.04:8	Sagos
421.29:8	sah
060.14:8	sahara
110.24:3	sahatsong
415.25:6	sahul
026.14:3	sahuls
418.17:2	saida
059.04:10	saidaside
279.F07:8	saidn't
373.04:8	sailalloyd
620.07:9	sailder
256.27:7	saildior
312.06:3	sailend
311.02:13	sailer
338.21:2	saillils
377.11:8	sailorsuits

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

8

325.17:7	sailsmanship
453.24:6	sailspread
561.19:3	Saindua
110.06:9	Sainge
471.05:4	Sainta
556.07:5	Saintette
110.34:8	saintity
621.02:7	saintomichael
011.34:12, 416.04:11, 416.05:1	sair
570.29:12	sairey's
155.17:2	sais
208.01:8	saise
156.15:9	sakellaries
327.24:5	saksalaisance
358.20:10	sal
497.33:8	salaames
608.17:9	salaciters
115.12:2	salacities
285.F6	salade
323.27:15	salamagunnded
116.01:5	Salaman
009.13:2	Salamangra
161.27:6	Salamoss
245.01:7	Salamsalaim
279.F22:11	salandmon
235.01:2	salat
360.27:4	salaum
292.27:15	salb
379.08:6	salders'
471.05:3	Salemita
512.35:6	salemly
142.12:3	salés
323.14:1	salestrimmer
262.F2	salg
526.32:9	salices



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

9

028.05:3	salig
601.03:9	salilakriyamu
428.08:2	saling
286.21:4	salivarium
013.22:8, 013.23:5, 291.06:3	sall
144.34:12, 532.11:5	Sall
599.12:7	sallemn
512.25:6	sallowfoul
559.34:2	sallowlass
011.17:1	sallybright
195.01:4	Sallynoggin
446.06:1	sallysfashion
609.12:5	Sallysill
163.03:6	salm
264.17:3	salmen
531.03:3	salmenbog
525.12:7	salmo
079.32:3	salmofarious
169.19:5	salmonkelt's
559.02:2	Salmonpapered
297.03:2	Salmonson
007.16:3	Salmosalar
208.12:7	salmospotspeckled
360.27:3	salms
198.04:3	salomon
579.24:1	Salong
323.27:9	saloom
008.14:6	Saloos
333.12:6	saloot
202.14:8	salor
198.11:3	sals
536.23:9	salsedine
627.05:7	Saltarella
365.33:4	salthorse
017.20:8	saltings



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

10

546.09:10	saltire
571.36:6	saltklesters
081.17:9	saltlea
419.08:3	Saltmartin
628.04:2	saltsick
543.19:1	Saltus
329.04:10	saltymar
261.25:6	saltz
520.11:6	saluate
343.28:9	salubrate
305.03:3	salubrated
427.29:8	salus
244.18:8	salutable
237.12:8	salutamt
167.24:7	salutat
413.04:10	Salutem
459.08:7	salvadged
538.03:2	Salvatorious
495.36:8	salvines
623.29:6	salvocean
305.29:5	salvy
524.09:5	sam
625.27:5	sama
342.05:1	Samael
387.31:7	Saman
493.02:7	sambat
379.20:8	samblind
198.34:5	sambre
483.04:4	Sameas
615.06:5	sameold
489.10:3	sameplace
021.32:9	samers
106.34:11	Sames
177.34:9, 331.04:5	sames
028.35:4	samesake



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

11

284.08:4	samething
611.08:9	sametime
365.14:1	sometimes
347.10:8	somewhere
242.20:2	samhar
576.33:1	samilikes
253.12:5	sammarc
586.22:15	sammel
100.30:10	sammenlivers
362.06:2	Sammon
557.36:7	Sammon's
335.08:3	sammy
428.02:5	Samoanesia
603.19:3	samoans
340.23:4	samp
178.17:13	sampam
315.13:10	samped
360.17:6	samph
601.11:2	samphire
491.03:4	samply
206.30:7	sampooed
173.15:5	samtalaisy
354.24:4	samuraised
093.34:3	Samyouwill
569.27:5	sanced
398.31:4	sancti
498.13:8	sanctsons
129.13:9	sandbath
329.21:8	Sandgate
162.08:1	sandhurst
593.01:1	Sandhyas
529.02:7	sandsteen
557.03:4	sanes
297.F3	Sangannon's
244.07:7	sangasongue



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

12

390.14:5	sangles
004.07:1	Sanglorians
357.15:7	sangnificant
515.08:1	Sangnifying
200.12:1	sangs
222.23:4	sangty
231.16:2	sanguish
142.01:10	sangwidges
060.16:9	sanit
150.17:2	sanitational
275.F5	sanked
533.20:7	sankeyed
202.32:11	sankh
549.24:6	sankt
060.19:4	Sankya
339.02:5	sann
464.11:2	sansa
215.26:10	sanscreed
398.11:7	sansfamillias
119.25:2	sansheneul
041.02:2	Sant
243.34:8, 498.03:2	Sant
277.F6	sant
247.20:2	Santaldo
601.26:3	Santamonta's
155.25:2	santillants
058.32:9	santoys
310.13:5	Santry
343.32:6	santry
014.13:4	santryman
613.06:1	Sants
179.09:3	Saom
213.15:2	saon
569.24:5	saoul
499.17:13	saouls

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

13

411.30:6	Saozon
287.25:1	sapientiam
415.05:3	sapo
530.18:3	sappertillery
542.19:10	Sapphrageta
512.14:8	sapstaff
450.12:11	saptimber
172.02:6	Sar
214.30:10, 339.06:9	sar
600.05:7	Saras
012.10:5	sarch
596.28:4	sarchent
156.12:5	sarchnaktiers
365.35:4	sard
192.19:7	Sarday
035.35:1	sardinish
106.28:10, 293.17:5	Sare
294.L1	Sarga
432.22:11	saries
615.18:8	Sarmon
624.14:4	sarra
516.31:2	sarsencruxer
460.29:5	Sarterday
203.09:4	sarthin
314.17:13	sartor's
448.32:4	sartunly
552.01:8	Sarum
456.13:8, 468.27:1	serve
130.17:5	sas
378.22:7	sassad
240.01:5	sassage
350.24:2	sassenacher
433.26:1	sassers
609.16:6	Sassondale
594.30:7	Sassqueehenna



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

14

061.20:8	sastra
280.07:4	Satadays
232.23:7	Satanly
494.10:2	Satarn's
505.08:6	sathinous
238.17:5	satinfines
269.20:1	Satis
341.25:6	satisfunction
302.12:2	saton
344.09:11	satoniseels
230.28:9	Sators
355.25:10, 355.27:1	sats
153.24:8	satt
162.15:7	sattin
319.35:5	satuation
366.15:11	Saturnay
602.22:5	Saturnights
583.19:1	Satyrdaysboost
440.22:6	saucerdothes
096.13:5	saucicissters
159.05:3	saule
131.11:11	saulely
627.05:6	saultering
249.22:7	saum
139.03:3	saumon
538.20:12	saumone
064.24:7	saunces
295.12:6	saunds
531.05:10	sausepander
376.14:1	Sauss
324.12:13	saussyskins
253.07:12	sauterelles
568.12:10	sautril
106.16:5	Sauvage
331.33:9	sauve



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

15

222.10:5	Sauvequipeu
531.22:5	Sauzerelly
205.22:4	sava
350.35:3	savaliged
372.15:4	savebeck
314.20:7	savest
353.09:7	saviles
412.33:4	savingsbook
146.24:11	saviored
255.17:5	saviourise
456.06:1	savioury
610.08:3	savium
398.27:9	savohole
059.30:5	Savourain
243.25:4	savuneer
205.22:5	savuto
351.32:8	Sawabs
014.03:5	sawl
242.29:13	sawlogs
200.19:9	Sawy
580.04:5	sawyery
608.21:9	Sawyest
600.24:2	Saxenslyke
016.07:5	saxo
379.08:2	Saxolooter
058.24:3	saxonlootie
495.27:2	Saxontannery
441.33:9	saxopeeler
281.L4	saxum
565.35:10	saxums
492.14:11	saxy
336.05:8	saycalling
311.23:3, 311.25:3, 316.11:6, 316.26:5, 316.31:8, 317.05:9, 317.07:11, 317.15:4, 325.18:5,	sayd

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

16

325.20:5, 325.21:3, 325.21:9, 325.26:9, 325.27:3, 325.30:6, 325.31:5, 326.06:11, 326.07:2, 326.07:5, 326.08:3, 326.09:9, 326.12:7, 326.13:7, 326.14:3, 326.26:9, 326.28:10, 326.32:1, 326.35:5, 328.03:13, 328.07:12, 328.13:11, 328.18:2, 328.18:12, 356.06:9	
299.10:1, 489.20:9	sayed
568.15:4	sayeme
313.04:3	sayfohrt
325.25:7	sayld
311.28:1	sayle
095.15:9	sayman's
377.03:4	saysaith
548.34:6	saysangs
489.30:2, 533.34:5, 533.34:6	saywhen
201.20:3	saywint
346.23:8	Sayyessik
311.30:6, 312.15:5, 313.07:9, 322.17:7, 322.18:6, 322.35:7, 323.01:8, 323.04:6, 323.06:6, 323.08:8, 323.09:2, 323.16:3, 323.17:2	sazd
389.27:1	sazed
347.02:1	sbogom
581.16:7	sbrogue
222.26:4	sbuffing
324.17:9	Scaald
576.01:1	scabie
529.31:11	scabsteethshilt
600.22:10	sainted
099.13:5	Scaldbrothar's
223.19:3	scaldbrother
376.24:5	Scaldhead
491.28:2	scaliger

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

17

524.31:7	scaligerance
497.06:10	scalpjaggers
046.19:1	scampitile
320.25:8	scamptail
011.20:9	scampulars
451.26:8	scanagain
623.26:3	scand
188.21:12	scandalisang
510.28:2	Scandalknivery
614.29:2	scandaller
095.34:4	scandalmunkers
047.21:8	Scandiknavery
343.24:7	scandleloose
480.02:7	scaper
064.31:7	Scapolopolos
237.24:6	scarecrown
052.14:2	scaremakers
141.09:7	scareoff
292.24:4	scareyss
535.15:11	scargore
562.10:3	scarlad
339.12:5	scarlett
356.22:7	scarsely
538.11:5	scatab
190.34:5	scatchophily
508.03:5	scatterling
086.24:7	scattery
608.03:4	scayence
229.33:6	sceaunonsceau
171.11:9	scedar
353.28:4	scenatas
372.12:5	scenictutors
061.01:1	scenities
613.09:5	scenopegia
434.23:8	Scenta



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

18

440.19:4	scentaminted
032.03:10	scentaurs
012.22:3	scentbreeched
095.16:4	scentpainted
223.27:6	schall
511.30:7	schalter
192.08:6	schamer
467.10:7	schamlooking
093.21:6	Schams
514.08:1	schappsteckers
352.06:4	scharlot
509.11:2	Schaum
342.29:6	schayns
191.02:4	Scheekspair
266.08:5	Schein
528.22:4, 613.10:5	scheining
206.26:5	scheldt
416.04:6	schelling
369.27:7	Schelm
240.07:11	schemado
133.29:3	schenkt
096.24:1	schenkusmore
221.10:1	scherinsheiner
299.01:2	scherts
051.04:7	scherzarade
243.06:7	Schi
243.06:8	schi
181.04:3	schicker
464.10:9	schinker
585.26:3	schismacy
424.36:2	schisthematic
324.27:6	Schiumdinebbia
440.25:8	schizmatics
123.18:7	Schizophrenesis
343.22:1	schkrepz



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

19

289.19:7	schlang
270.15:8	schlangder
007.18:10	schlice
607.24:4	schlimming
007.18:9	schlook
228.14:1	schluefinis
377.10:3	schlymartin
083.35:10	schmallkalled
350.34:2	schnapsack
417.22:6	schneeded
603.04:10	Schoen
151.09:2	schola
215.26:6	scholard
241.08:8	Scholarina
341.29:7	scholarist's
135.19:5	Scholarland
299.01:3	Scholium
487.34:2	schoo
466.27:5	schoolcolours
101.16:2	schoolfilly
478.33:1	schoolmam
350.33:2, 391.09:6	schoon
395.06:9	schoonmasters
414.33:5	schoppinhour
266.08:6	Schore
230.10:4	schortest
538.32:8	Schottenhof
514.09:1	Schottenly
257.31:4	schouwburgst
578.13:2	schouws
343.21:9	schpirrt
556.35:10	schratt
513.14:7	schraying
058.09:2	schreis
556.35:8	schrift



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

20

163.06:9	Schtinkenkot
114.06:5	schtschupnistling
343.21:2	Schtschuptar
452.07:13	Schue
035.13:7	schulder
602.24:3	Schulds
483.04:7	Schung
298.33:6	schurtiness
064.18:7	schurts
542.21:6	schwalby
113.12:1	schwants
292.23:6	schwearmood
220.25:8	Schweden
556.36:3	Schweeps's
229.04:8	schwemmy
146.12:1	Schwipps
176.35:4	Schwitzer's
113.12:2, 113.14:5, 113.15:1, 113.15:3, 113.16:9	schwrites
157.22:9	schystimatically
163.03:12	sciat
244.25:11	scielo
415.16:1	sciencium
626.13:8	Scieoula
344.08:4	scimmianised
471.03:4	Scioccara
192.02:4	scissymaidies
293.08:1	sciupiones
315.19:10	sclaiming
467.25:4	scoel
353.06:3	scoffin
257.14:1	Scoffynosey
431.23:7	scolastica
239.18:11	scolderymeid
343.15:6	scoopchina's

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

21

183.01:4	scoppialamina
454.33:4	scorchhouse
330.23:1	scorennning
052.14:3	scoretaking
366.27:7	scotchem
008.23:6	scotcher
093.32:7	scotchlove
093.03:5	scotfree
412.24:7	Scotic
387.05:7	scotobrit
412.03:3	scotographically
404.21:2	scotsmost
220.19:6	scoula
314.35:5	scoulas
531.10:6	scoured
441.09:5	scouse
204.06:1	scoutsch
128.05:1	scouturn
016.06:6	scowegian
375.05:4	scowpow
219.03:8	scrab
026.27:1	scrant
098.17:4	scrapheaped
040.22:5	scrapie
371.23:4	scrapin
514.35:1	Scrapp
173.27:10	scrappy
393.01:5	scratchman
320.04:1	screeder
577.16:2	screendoll
348.27:1	screeneth
185.22:5	scribae
189.10:9	scribblative
275.22:2	scribbledehobbles
442.33:10	scribeall

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

22

229.07:4	scribenery
185.22:7	scribentis
014.21:3	scribicide
615.10:8	scribings
314.13:3	scrimm
182.13:8	scribbled
412.04:1	scripchewer
158.17:5	scripes
301.10:9	scripple
623.32:7	scrips
118.28:1	scriptsigns
356.25:1	scriptured
067.12:6	scripturereader
302.21:6	scope
227.20:5	scroucely
579.34:2	scrubbs
181.22:6	scrublady
210.29:4	scruboak
178.04:5	scruffer
178.04:6	scrufferumurraimost
298.04:4	scrumala
426.22:13	scruting
054.12:2	scudi
243.34:6	scudo
355.27:8	scuffeldfallen
014.25:10	scuffold
391.04:11	Scuitsman
602.28:6	scuity
181.17:10	Scullerymaid's
398.03:4	scullogues
299.F2	scumhead
496.11:7	surface
133.03:12	scurve
376.15:11	scurves
518.23:9	scusascmerul



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

23

016.05:5	Scuse
176.26:8	scut
405.23:6	scutfrank
619.11:4	scuts
245.28:5	Scuts
005.08:2	scutschum
352.01:9	scutt's
340.01:3	Scutterer
518.22:1	Scutticules
197.33:7	scutties
327.34:7	scye
341.10:7	scygthe
351.14:1	Sczlanthas
074.19:2	Sdops
332.32:6	Sdrats
212.36:3	se
301.16:9	Se
275.17:9	seaarm
104.06:5	Seabeastius'
387.12:5	seaborn
328.20:5	seachest
245.08:2	seafire
039.22:9	Seaforths
233.11:12, 367.20:4	seagoer
627.26:6	seahags
049.10:10	sekings
111.01:8, 257.36:9	Sealand
463.05:4	sealevel
507.35:7	sealiest
404.23:9	sealingwax
357.12:7	sealring
626.19:6	sealskers
332.17:3	sealump
613.32:1	seamer
237.06:9	seamist

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

24

372.11:10, 454.35:2	seanad
559.10:4	seapan
129.24:2, 594.34:7	Seapoint
550.19:2	searchall's
298.15:4	searclhers
137.17:8	Searingsand
315.13:9	seasant
136.03:2	sease
547.25:10	seasea
493.10:6	Seaserpents
392.06:9	seasickabed
056.04:6	seasiders
628.04:1	seasilt
236.27:8	seasoners
383.15:6	seaswans
336.03:3	seater
365.36:2	seath
385.30:12	seatuition
541.01:11	seavens
541.01:10	seaventy
365.09:3	sebaiscopal
536.01:3	Sebastion
416.23:1	secgles
204.01:7	secheressa
526.35:7	Secilas
530.21:6	Seckersen
530.20:4	Seckesign
571.02:3	seckhem
121.32:7	secondbest
037.15:3	secondmouth
326.27:5	secondnamed
317.24:5	secondsnipped
126.10:2	secondtonone
009.10:9, 416.07:5	secred
082.03:7	Secremented



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

25

023.19:5	secrest
511.29:7	secretairslidingsdraws
543.10:6	secretely
247.06:9	secs
512.36:6	seculi
230.20:7	Secumbe
153.01:5	secunding
287.23:2	secundis
603.11:3	securelysealing
513.01:8	Securius
096.33:3	securus
140.05:5, 263.L3	sed
030.09:7	seddled
060.06:1	Seddoms
072.18:9	sedentarity
287.21:8	sedentes
025.24:11	sedeq
340.36:8	sedon
492.20:3	sedown
439.06:7	sedro
166.23:10	seducente
366.23:8	seducint
010.14:14, 010.15:10, 010.19:7	seeboy
612.14:6	seecut
055.08:6	seedfather
135.31:9	seedfruit
221.34:5	seedsmanchap
580.17:7	seegrn
299.14:7	seeheeing
052.34:1, 557.08:1	seein
162.30:1	seeingscraft
081.08:2	seekalarum
586.28:8	Seekersenn
231.36:5	Seekeryseeks
571.02:2	Seekhem



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

26

415.34:11, 454.35:11	Seekit
248.26:8	seeklet
491.13:10	seeklets
062.07:7	seekness
297.03:5	seel
505.08:2	seeleib
468.25:7	seeless
325.16:5	seelord
238.07:9	feem
161.12:10	seemaultaneously
017.36:1	seemetery
015.34:3	seemeth
161.22:2	seemsame
114.23:9	seemself
143.26:11	seemself
455.18:12	seemy
235.30:7	Seemyease
052.36:3	seene
061.29:7	seenheard
145.01:3	seenso
007.28:9	Seeple
588.15:5	seepoint
207.13:6	seepy
556.24:1	seequeerscenes
150.09:5	seesers
294.21:5	seesidling
310.28:6	seethic
599.21:2	Seeworthy
089.14:5	see-you-Sunday
527.27:9	seyu
408.19:3	seeze
540.36:7	segm
607.14:4	segmally
377.28:9	segnet
288.09:12, 315.22:8	segund



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

27

233.31:8	segur
511.30:10	sehdass
398.27:5	sehehet
620.16:2	sehm
339.02:2	Sehyoh
279.F13:7	seidens
272.L3	Seidlitz
205.10:7	seifety
595.36:8	seight
369.19:1	seight
521.35:10	seilling
215.23:6	seim
277.18:5	Sein
042.11:8	seinn
241.16:8	seinsed
214.31:8	Seints
073.04:5	Seir
285.19:4	seitseman
418.06:1	sekketh
413.01:7	selary
031.27:11	seldomer
263.01:1	seldomers
192.30:6	selene
513.01:3	selenely
040.23:8	selfabyss
303.24:3	selfchuruls
237.04:2	selfcolours
073.02:3	selfdenying
186.33:9	selfevitant
359.03:9	selfhide
267.17:2	selfloud
252.26:9	selfmade
489.33:10	selfpenned
188.30:4	selfraising
265.07:6	selfreizing

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

28

188.21:3	selfrespect
033.19:1	selfrespecting
137.34:3	selfridgeousness
471.05:10	selfrighting
235.02:3	selfs
581.33:11	selfsame
438.03:1	selfseeker
121.26:6	selfsounder
160.10:4	selfsownseedlings
014.31:4	selfstretches
240.14:8	selfsufficiencer
147.09:4	selfthought
191.17:5	selfwilling
565.31:4	seling
566.09:4	sellaboutes
311.27:3	sellafella
161.13:4	selldear
363.27:9	selled
346.09:11	selleries
161.25:11	Sellius
616.11:7	sellpriceget
253.12:6	selluc
254.31:12	selm
625.16:10	selmon
340.16:11	selo
028.26:13	Selskar
537.07:10	selt
147.07:1	Selvae
356.11:3	selve
104.09:9	Selver
226.25:3, 314.24:5, 497.35:2	selver
019.02:7	selveran
310.04:2	Silverbergen
371.33:4	silverbourne
299.23:3	Selvertunes



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

29

357.25:2	selvischdischdienence
170.15:5, 249.18:3, 286.30:7	Sem
419.24:3	sem
162.28:1	semagen
408.20:2	sembal
250.06:3	semblant
563.36:7	sembles
337.09:11	semeliminal
296.04:2	semenal
156.12:4	semenoyous
114.18:10	semetomyplace
152.16:6	semicolonials
463.14 :6	semicoloured
290.04:2	semicupiose
179.25:4	semidemented
508.21:6	semidemihemispheres
130.17:10	semination
465.12:8	semiological
562.26:6	semiope
050.28:7	semiprivateley
191.02:11	semisemitic
056.23:4	semisigns
170.19:10	semisized
072.30:3	semisubconscious
474.11:7	semiswoon
594.08:3	semitary
085.09:6	semitary
123.21:8	Semiunconscious
258.11:5	Semmi
057.18:7	semmingly
035.24:3	Sempatrick's
342.08:7	semperal
274.14:7	sempereternal
155.04:6	Semperexcommunicambiambisumers
582.15:9	semperidentity



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

30

032.29:4	Semperkelly's
426.10:12	semplgawn
066.19:8	semposed
128.15:6	Sempronius
241.33:6	sempry
577.31:3	sempstress
228.15:4	sems
168.14:2	Semus
361.03:10, 538.30:5	sen
037.33:2	senaffed
054.34:2	Sencapetulo
397.31:1, 398.23:7	Senchus
005.11:4	Sendday's
598.09:5	sendee
615.02:1	sendence
379.03:1	sendor
207.11:5	sendred
213.19:6	Send-us-pray
242.06:8	senest
240.10:2	sengaggeng
577.29:5	sengentide
603.10:8	sengers
610.22:6	Sengs
054.13:7	senhor
029.06:8	senken
612.15:3	sennacassia
213.15:8	senne
219.13:6	Sennet
598.32:7	sennight
603.16:7	senny
353.09:8	Senonnevero
358.21:2	sens
121.03:4	sensationseeking
121.15:9	sensesound
238.09:7	sensitivas



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

31

268.03:4	sentas
458.29:10	sentby
331.29:15	seomen
595.08:4	seoosoon
255.35:5	separabits
182.32:12	sepiascraped
284.06:4	septain
611.06:3	septicoloured
179.22:3	septuncial
549.09:7	septuor
078.18:2	septuply
208.17:4	sequansewn
484.34:4	sequencias
182.21:2, 624.08:5	ser
272.27:4, 499.10:5, 499.10:7	Ser
498.33:6	serafim
545.27:7	seralcellars
539.25:2	Serbonian
126.19:4	serebanmaids
191.03:1	serendipitist
568.31:5	Serenemost
469.14:3	Sereth
331.02:2	sergeantmajor's
186.33:1	Sergo
263.24:4	seriolcosmically
182.10:9	seriph
152.07:11	sermo
111.06:5	Serni
310.08:2	serostaatarean
486.21:7	serpe
206.34:4	serpenthyne
297.07:2	serpumstances
125.10:8, 598.36:8	servance
351.33:9	servation
048.14:9	Serven



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

32

321.24:2, 605.15:6	servent
082.03:8	Servious
585.06:8	serwishes
441.18:8	ses
302.L2	Sesama
095.15:3	sesameseed
185.16:7, 287.26:10	sese
488.08:5	seses
116.30:11	sesquipedalia
316.18:11	sess
458.10:9	sester
003.12:4	sesther
511.11:4	sesuos
583.14:5	setalite
338.23:11	Setanik
004.17:8	setdown
153.24:7	Seter
287.12:8	seth
029.28:5	sethulose
234.24:10	setisfire
344.26:9	setrapped
404.26:3	sette-and-forte
601.18:7	setton
601.30:4	seu
047.19:3	Seudodanto
058.17:12	seufsighed
211.04:6	Seumas
219.22:3	Seumas
327.30:1	seusan
339.15:5	Seval
616.09:13	sevельty
126.19:2	sevenal
059.16:7	Sevenchurches
277.01:3	sevencoloured's
551.32:5	sevendialled



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

33

446.01:7	Sevenheavens
611.06:2	sevenhued
474.24:8	sevenply
178.24:6	sevenspan
060.23:2	seventeenyearold
562.09:6	seventip
053.03:8	seventyseventh
010.33:3	severalittle
367.27:5	severalled
230.17:5	severalls
199.10:10	severn
223.06:7	Sevilla
179.33:12	sewerful
207.13:8	sewery
213.19:2	Sexaloitez
008.36:7	Sexcaliber
535.04:13	Sexcentaurnary
151.11:9	Sexe-Weiman-Eitelnaky
384.28:4	sexfutter
107.13:8	sexmosaic
575.06:8	sexname
388.31:7	sexon
123.18:6	Sexophonologicistic
291.26:1, 535.04:11	Sexsex
186.14:1, 484.07:11	sexth
420.26:8	sextiffits
605.30:2	sextnoon
281.L4	sextum
298.27:3	Sexuagesima
492.32:6	sexular
486.26:7	sey
095.18:3	sez
125.23:1	Sez
068.17:1	sfidare
621.08:4	Sft



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

34

157.32:5	sfumastelliacinous
054.33:1	sgocciolated
349.15:1	sgunners
160.29:12	Sgunoshooto
146.32:11, 148.04:11, 193.27:11, 193.28:4, 453.22:2	Sh
148.04:12	sh
279.F05:6	sh'undn't
580.18:6	Shaam
025.02:7	shabby
317.15:8, 541.22:1	Shackleton
392.33:1	Shackleton's
626.11:4	Shackvulle
197.23:7	shadda
404.13:12	shaddo
255.02:1	shader
060.21:2	shadowers
560.23:1	shadowstealers
585.29:5	shadyside
601.30:6	shaell
177.32:4	shaggspick
566.33:2	shagsome
357.19:6	shahrryar
275.F5	shaik
550.10:10	shains
143.21:11	shakeagain
096.23:8	shakeahand
143.22:2	shakealose
274.L4	Shakefork
393.01:3	Shakeletin
566.11:8	shakenin
028.04:3	Shakeshands
161.31:6	shakespill
177.32:6	Shakhisbeard
225.14:3	shallave

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

35

377.07:8	Shallburn
141.05:1	Shalldoll
508.27:8	shallshee
187.01:6	shallto
037.28:4	Shallwelaugh
037.28:1	Shallwesigh
360.23:5	shally
150.16:11	Shalmanesir
341.16:5	shalthow
075.14:5	shamanah
622.07:3	shambe
164.15:11	shamebred
488.02:8	shamefieth
227.34:9	shameleast
212.17:12	shamemaid
465.08:5	shamewaugh
182.01:1	shamiana
192.23:9	Shamman
206.10:2	shammy
612.25:4	shammyrag
425.06:3	Shamonous
425.06:2	Shamous
407.31:3	shampain
138.31:8	shampaying
472.01:12	Shamrogueshire
530.03:8	shamshemshowman
613.10:1	Shamwork
475.23:11, 475.24:8	Shanator
372.30:9	Shanavan
141.06:1	Shand
141.06:11	Shandeepen
021.21:10, 588.12:5	shandy
323.02:6	shandymound
144.33:1	shanksaxle
213.34:1	Shannons



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

36

330.08:8	shantey
240.30:6	shantungs
584.21:4	shantyqueer
048.03:7	Shanvocht
322.04:4	shao
595.32:2	shap
123.24:7	shapekeeper
295.04:2	Shapesphere
155.09:8	shapewrucked
128.11:7	shapings
098.30:10	shapner
184.24:2	Sharadan's
198.19:11	sharee
491.26:5	sharepusher
027.35:3	sharestutterers
427.14:5	sharmeng
427.14:3	sharming
341.03:11	sharpnel
563.02:4	sharpshape
491.19:8	shartclaths
360.20:3	shartshort
494.20:8	Shass'er's
354.01:7	Shattamovick
366.30:9	shattat
370.34:7	Shatten
301.21:4	shatterday
612.33:5	shatton
451.16:7	shatz
289.24:3	Shaughraun
364.08:8, 483.03:9	Shaum
462.08:3	Shaunathaun
408.33:12	Shaunti
408.34:2, 408.34:4	shaunti
312.30:8	shaunty
249.34:8	shauted



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

37

221.33:1	Shauvesourishe
597.19:10	Shavarsanjivana
041.08:9, 112.34:8	shaw
193.18:3	Shawe
497.30:2	shawhs
621.12:1	shawlders
257.12:11	Shaws
331.21:9	shaws
565.08:11	shayest
092.28:7	shaym
092.32:5	shayshaun
378.25:1	Shea
177.30:3	Sheames
172.09:3	sheap
204.14:1	shearingtime
049.28:9	Sheawolving
198.03:9	sheba
005.16:3, 577.09:2	shebby
522.15:10	shebears
068.21:12	shebeen
029.26:11	shebi
136.14:5	shecook
231.08:8	shede
165.32:11	Shedlock
581.19:2	shedropping
006.13:4, 009.07:3, 009.07:4, 068.21:10, 143.30:5, 288.09:5, 395.15:6, 395.15:7, 395.25:3, 395.25:4, 603.12:10, 009.07:2, 248.02:10, 290.01:8, 290.05:2, 409.02:3, 536.36:10	shee
450.01:7	Shee
614.06:9	sheegg
275.F5	sheek
188.05:7, 580.18:4	sheeks
094.36:7	Sheem
	sheemen's



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

38

344.24:3	sheenflare
229.09:2	sheepcopers
342.07:9	sheeple
148.10:12	sheeps'
305.05:3	Sheepshopp
035.13:8	sheepsid
344.06:2	sheepskeer
328.14:7	Sheeres
317.33:4	Sheeroskouro
092.31:5	sheeshea
061.07:2	sheew
609.11:4	Sheflower
609.11:7	Sheflower
547.33:1	shegulf
222.36:6	shehind
188.18:12	Shehohem
390.20:7	shehusbands
250.07:6	Sheidam
354.16:11	Sheilmartin
512.28:11	shekleton's
008.06:5	shelenk
350.28:7	shellelite
134.09:7	shellborn
421.04:1	Shellburn
231.12:7	shellies
305.F1	shellings
207.07:6	shellmarble
338.21:9	Shelltoss
450.10:9	shellyholders
117.14:5	sheltafocal
421.21:6, 542.14:4	sheltar
562.11:5	shelterer
008.30:7	sheltershock
315.32:7	Shelvling
249.28:5	shem

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

39

397.31:9	Shemans
489.28:2	shemblable
187.35:12	shemerries
425.03:1	Shemese
423.01:4	Shemish
552.09:1	Shemites
419.19:4	shemletters
180.06:2	Shemlockup
190.33:4	shemming
169.20:9	Shemmy
533.34:4	Shemsen
464.13:4	Shemuel
169.01:6, 211.31:3	Shemus
365.21:10	shenker
332.13:1	shenstone
227.22:9	shentre
083.08:11	Shefon
078.10:7	sheol
228.17:1	sheolmastress
177.10:1	Sheols
396.17:7	sheopards
453.15:10	Shep
373.13:9	shepe
239.09:9	shepherdress
552.11:8	Shepperd
485.33:2	shepullamealahmalong
226.20:1	sheraph
029.17:7	sherif
540.20:8	sheriffsby
570.25:11	sherious
534.31:2	Sherlook
380.02:1	Sherratt
380.02:8	Sherratt's
256.12:9	sherrigoldies
097.16:8	sherriness



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

40

434.20:2	shertwaists
465.05:7	Shervorum
464.07:9	Shervos
238.27:8	shes
241.26:10	Shes
570.25:10	sheshe
051.17:4	shesses
272.F4	shessock
413.06:10	shester
183.24:9	shestrnuts
318.21:10, 324.15:7	shet
363.09:4	shetters
051.23:1	Shettledore-Juxta-Mare
244.32:4	sheutseuyes
140.18:4	sheverin
478.31:4	shevering
026.12:3	Shewolf
092.30:4	shey'll
342.07:8	shick
029.27:3	shide
344.25:1	shieldfails
077.09:1	shieldplated
526.34:3	shielsome
428.21:2	shiff
047.19:2	Shikespower
532.08:8	Shilkanbeard
172.02:8	shillipen
187.01:5	shillto
281.L4	shillum
228.15:7	Shimach
010.06:5, 010.18:8	Shimar
339.15:6	shimars
583.33:10	shiminey
222.35:3	shimmershake
336.28:6	shimmeryshaking



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

41

366.21:4	Shimmyrag's
320.14:1	shimps
346.26:5	shimwhir
231.09:8	Shina
320.03:9	shinar
499.21:10	shindies
621.36:2	shindy
346.27:1	Shinfine
468.09:2	shingeller
409.02:4	shinging
231.09:6	Shing-Yung-Thing
427.10:5	shinings
041.14:9	shinkhams
342.29:1	shinkly
199.19:13	shinkobread
149.07:7, 455.04:12	shinner
465.18:2	shinners
552.06:5	shinners'
315.35:8	shinshanks
336.20:7, 336.20:8	Shinshin
152.36:8	Shinshone
539.11:3	shintoed
295.F1	shiorts
062.04:4	shipalone
579.01:1	shipchild
325.31:9	shipfolds
370.29:1	Ship-le-Zoyd
315.09:2	shiply
547.36:7	shippings
128.06:3	shipshaped
313.18:4	shipshep's
171.35:5	shipsteam
028.02:8	Shirkends
612.18:4	shiroskuro
166.09:6	shirtness



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

42

578.08:1	shirtplisse
493.01:7	shirtsails
200.18:11	shirvant
319.27:9	shitateyar
532.08:7	Shitric
352.28:5	shittery
301.24:1	shittim
110.24:6	shiverer
006.13:1	Shize
554.06:4	shjelties
344.29:6	shkewers
244.35:1	shleeps
280.10:7	Shlicksher
280.27:4	Shlicksheruthr
234.25:5	shllwe
349.16:1	Shlossh
179.06:10	shnout
603.04:11	Shoan
144.21:5	shockings
308.11:1	Shockt
319.03:4	shoddied
226.24:5	shoddyshoes
133.27:3	shoebard
200.23:6	Shoebenacaddie
255.01:7	shoehanded
333.04:4	shoehandschiner
404.33:6	shoeheel
368.31:5	shoeings
533.05:7	shoenumber
451.36:3	shoepisser
011.23:1	shoesets
069.13:1	shoeshines
622.10:6	shoeshoes
144.24:3	shoeweek
225.14:4, 231.04:1, 336.09:7	shome



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

43

034.16:9	shomers
377.27:1	Shonny
069.13:5	shoodov
339.18:4	shookatnaratatattar
243.28:7	shookerloft
364.09:10	shool
027.06:7	shoolbelt
127.11:10	shoolbred
112.07:10	shoolerim
252.01:3	shoolthers
565.30:10	Shoom
603.04:12	Shoon
417.34:5	shooshooe
371.26:6	shoother
320.17:2	shootmaker
316.35:3	shootsle
538.32:6	shootsmen
626.05:3	shootst
255.31:1	shopahoyden
006.33:3	Shopalist
280.21:1	shopes
504.22:3	shopgirls
315.09:4	shoply
244.06:5	Shopshup
550.23:1	shopsoiled
221.34:4	Shop-Sowry
448.01:11	shopswindow
617.27:9	shorp
352.26:5	shorpshoopers
178.02:5	shortartempa
235.32:11	Shortbred
031.16:3	shortfingeredness
009.04:5	shortfront
434.33:1	shorth
419.15:4	shortiest



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

44

012.26:9	shortlegged
015.31:9	shortshins
269.F4	Shortts
451.24:11	shortusians
051.17:5	shossafat
342.19:4	shote
510.13:4	Shotland
609.19:5	shotly
494.20:9	Shotshrift
171.32:6	shotted
542.02:7	shou
149.08:4	shoul
155.24:11	shouldbe
364.27:3	shoulden
033.06:8	shoulderblades
336.04:5	shoulderedboy's
042.19:9	shouldhavebeen
322.03:10	shouldier
157.10:10	Shouldrups
563.32:10	shouldst
404.20:2	shoulthern
320.19:8	shourter
223.02:4	Shousapinas
006.18:13	shoutmost
495.02:2	Shovellyvans
166.17:9	shover
006.19:2	shoviality
092.13:6	Show'm
355.30:6	showdows
224.27:6, 224.22:7	showen
088.32:3	showeradown
621.09:9	showerly
447.32:1	showeryweather
340.30:4	showlaced
225.36:5	showlots



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

45

252.22:1	showly
029.04:7	showm
551.26:2	showne
234.06:3	Showpanza
601.35:3	showrs
546.23:4	showshadows
153.06:5	showshallow
496.04:12	show-the-flag
029.06:6	showthers
116.06:7	Showting
465.07:6, 467.12:3	shoy
541.18:8	shraking
090.11:1	shrecks
138.34:1	shricked
063.15:5	shrievalty
383.15:2	shrillgleescreaming
471.26:5	shrimpnnet
341.27:1	shrineshriver
527.27:3	shrinked
240.05:7	shrivering
015.31:2	shroonk
273.11:6	shroplifter
420.08:6	shrubrubs
280.16:3	Shrubsher
280.19:1	Shrubsheruthr
181.05:6	Shruggers'
036.20:4	Shsh
358.12:4	shsh
148.16:1	Shshsh
148.32:1	Shshshsh
144.17:4	Sht
064.01:1	shtemp
511.27:4	shubladey's
179.24:11	shuddersome
223.01:5	shuffering

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

46

315.04:11	Shufflebotham
413.06:6	shuft
535.20:1	shugon
556.36:6	Shuhorn
620.04:2	shuit
288.27:8, 413.11:2	shuk
357.02:1	shukar
207.19:3	shulder
514.19:8	shuler's
049.06:9	Shuley
160.31:5	Shultroj
342.07:12	shummering
345.23:7	Shumpum
475.27:11	Shunadure
413.06:12	Shunders
057.05:4, 475.29:10	Shunny
098.04:11	shunshema
336.09:8, 446.33:8	shunter
425.02:8	shur
333.15:7	shore
354.05:9	Shurenoff
023.09:3	shurts
531.22:2	Shusies-with-her-Soles-Up
265.F5	Shuter
355.08:1	Shutmup
371.17:3	shuttinshore
352.14:9	shuttm
022.34:2	shuttoned
169.23:8	Shuvlin
497.23:1	Shvr
564.35:9	shyasián
548.04:9	shyblumes
015.21:4	shyfaun
358.01:7	shylight
222.36:3	shylit



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

47

124.27:8	shyme
300.13:3	shypull
198.09:5	Shyr
582.27:5	Shysweet
160.30:8, 230.17:3, 568.09:9, 607.18:3	si
160.30:10	sia
425.16:1	Siamanish
066.20:9	siamixed
244.35:4	siang
119.24:9	siangchang
471.05:5	Sianta
089.28:11	Siar
297.05:9	Sibernia
567.35:6	Sibernian
185.25:4	sibi
040.31:5	sibicidal
374.08:5	sibspecious
096.30:6	sibspeeches
465.17:9	sibster
028.35:5	sibsubstitute
221.03:2	sibsuction
586.30:1	siccar
314.34:11	sicckumed
006.25:2	sich
281.20:6	Sickamoor's
460.23:3	sickamours
179.34:7	sickcylinder
305.03:4	sickenagiaour
471.30:2, 530.21:3	Sickerson
072.11:3	Sickfish
324.28:9	sicknells
426.13:9	sickslef
247.05:10	sics
356.15:3	sicsecs

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

48

601.16:5	<i>Sicut</i>
202.23:4	sid
432.21:3	siddle
280.36:5	sidecurls
431.08:2	sideeye
240.08:5	siden
142.06:7	sideofthe
064.10:6	sideposts
604.12:5	Sideral
511.30:9	siderbrass
078.11:3	Sideria
160.21:8	siderodromites
204.15:1	sideslipped
567.21:11	sidesmen
511.21:8	sidesplit
454.08:4	sidesplitting
080.01:5	sidetracks
236.36:3	sidewaist
040.29:5	sidewheel
474.09:4	sidewiseopen
030.07:10	Sidlesham
098.05:7	sidleshomed
582.30:7	Sidome
500.21:9	sidster
209.35:11	sidulcis
430.20:10, 540.11:4	sie
416.13:1	sieck
009.05:4	siecken
281.23:2	Sieger
352.25:7	sieger
539.27:3	siegewin
106.12:4	Siegfield
073.24:7	siegings
371.06:5	sieguldson
243.16:2	sieme



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

49

245.08:3	siemens
481.18:8	sierrah
523.15:5	sieur
482.35:9	sieze
232.28:3	sifadda
076.07:4	sigarius
319.28:11	sigen
608.10:3	Sigerson
503.28:3	sigeth
006.14:8	sighdid
299.01:7	sigheds
202.20:2	sighin
095.32:4	sighings
395.17:1	sighinspirer
075.04:6	sigilposted
537.08:8	Sigismond
241.21:7	signation
223.04:1	signics
036.17:1	signlore
164.30:3	Signorina
017.22:1	signory
044.03:1	signum
243.16:7	Signur's
608.10:2	Sigurd
429.19:8	Sigurdsen
200.24:7	sihl
237.31:9	Siker
199.19:1	Sikiang
029.26:6	siktyten
228.17:4	Silanse
424.33:1	silbils
491.04:8	silbings
187.19:7	Silder
427.33:2	silentiousness
062.03:9	silentioussuemeant



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

50

044.04:3	silentium
267.17:1, 548.34:9	silents
334.31:1	Silents
556.01:3	silentsailing
147.35:7	silenzioso
023.20:2	silex
497.36:4	silfrich
200.19:1	siligirl
156.13:2	silipses
134.24:4	silkclad
061.11:6	silke
163.30:4	Silkebjorg
457.23:2	silkettes
056.07:3	silkhouatted
034.23:3	silkinlaine
221.34:1	silktrick
016.34:5	Silkyshag
570.36:6	sillarsalt
231.18:4	Sillaryass
346.11:1	silleries
094.03:11	sillied
200.28:3	silliver
056.16:8	sillonise
244.26:1	Sillume
416.08:4	sillybilly
076.29:4	sillying
623.19:8	sillymottocraft
200.22:3	sillypost
609.12:7	Sillysall
202.28:3	silvamoonlake
495.36:5	silvanes
113.11:4	Silvapais
619.30:8	silve
366.11:9	silvernetss
399.05:12	silverymonnblue



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

51

388.26:3	silvestrious
561.30:10	Silwoo
009.31:4	silvoor
140.27:5	silvry
148.08:2	silvy
162.27:5, 620.15:9	sim
305.05:2, 408.21:11	Sim
253.13:8	simbum
601.16:1	similies
367.13:6	simmence
408.20:3	simon
200.21:4	simp
212.11:9	Simpatica
299.22:5	Simperspreach
232.34:4	simplesailormade
273.15:1	simples
299.15:6	simpletop
488.03:12	simplicissime
318.15:2	simppling
598.19:6	simplysoley
451.31:2	simpringly
460.11:8	simself
182.12:4	simulchronic
250.04:2	simules
245.10:3	simwhat
198.16:7	sina
327.25:1	Sinbads
379.27:7	sincerestly
417.35:5	sinctifying
290.08:8	sincuries
256.26:9	Sindat
432.33:5	sindays
229.32:3	sindbook
363.20:10	sindeade
532.03:1	sinder's



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

52

004.09:5	sinduced
491.01:4	Sindy
412.35:4	sindybuck
609.01:7	sinegear
234.08:6	sinelab
163.23:4	sinequam
624.18:9	sinfintins
481.09:2	Sinflowed
481.09:4	sinflowed
590.01:10	sinflute
267.F3	sinfly
256.33:9	Singabed
094.33:7	Singabob
556.15:2	singachamer
267.07:5	Singalingalying
359.19:3	singaloo
488.11:6	singalow
469.22:3	singame
485.31:8	singasong
450.19:1	singasongapiccolo
488.11:7	singelearum
065.36:10, 603.10:7	singen
203.24:5	singimari
253.12:8	singin
280.06:3	singingsing
286.F4	Singlebarrelled
168.07:8	singlebiassed
042.22:5, 124.07:1	singleminded
236.10:12	Singlemonth
329.02:7	singlette
492.34:1	singorgeous
257.07:11	singoutfeller
007.10:12	Singpantry's
138.07:8	singsigns
116.01:3, 601.18:10	singsing



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

53

442.25:1	singthee
104.02:9	singtime
222.23:3	Singty
306.06:3	singulfied
159.13:7	singult
310.04:9	singulvalvulous
533.16:7	Sinior
233.16:9	sinistrant
120.27:7	sinistrogyric
197.01:9	sinistrous
274.02:6	Sinjon
160.32:4	sinjoro
178.18:4	sinkalarum
373.07:7	Sinkasink
342.28:1	sinkathink
342.26:6	Sinkathinks
432.36:8	sinkts
457.22:13, 587.24:7	sinnerettes
036.26:6	sinnfinners
564.30:9	sinningstone
330.18:6	sinns
263.F4	Sinobiled
546.10:2	sinople
421.18:11	sinscript
083.12:7, 239.02:2, 338.02:1	sinse
227.31:4	sinses
116.18:6, 116.18:7	sinsin
505.09:9	sinsinsinning
527.27:2	sinsitives
335.27:5	sint
269.03:2	sintalks
482.22:5	sinted
343.32:4	sintry
348.30:6	sinuorivals
348.34:7	Sinya



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

54

011.18:6	siocur
549.18:5	siomen's
208.25:11	siouler's
468.20:4	Siparioramoci
417.01:2	siphonopterous
366.23:4	sippahsedly
338.24:4	Siranouche
416.14:10	sirch
347.09:4	Sirdarthal
428.07:5	Sireland
612.09:8	Siresultan
426.24:10	sirious
513.01:1	Siriusly
088.31:12	sirphilip
516.15:7	sirr
245.27:6	sirrebob
541.13:1	Sirrherr
162.01:3	sisars
104.10:5	Siseule
080.35:4	sish
587.19:8	Sish
469.23:4	siskinder
019.29:9, 158.06:2	siss
493.11:1	sissastones
564.36:13	sissastrides
314.31:1	sissed
250.08:11	sissers
452.08:1	Sissibis
154.08:4	sissymusses
157.08:7	sisteen
007.32:10	sisterin
067.36:5	sister-in-love
051.25:3	sisterisle
186.19:3	Sistersen
407.22:2	sisterwands



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

55

468.35:11	sistra
256.27:4	sitbom
494.22:3	sitinins
084.15:7	sitisfactuary
071.01:7	sititout
012.32:5	Sitric's
625.27:6	sitta
198.34:4	sittang
131.11:7	sittem
205.16:11	Sitter-dag-Zindeh-Munaday
256.27:1	sitthing
012.22:1	sitton
058.35:3	Sittons
287.22:8	situm
117.19:1	Sitys
471.03:5	Siuccherillina
189.19:6	sive
495.08:4	siven
087.14:4	sivispacem
362.01:5	sixdigitarian
549.36:10	sixpennyhapennies
568.13:11	sixponce
619.28:2	sixt
347.18:6	Sixt
430.31:11	sixtine
552.23:9	sixton
313.24:10	sixtric
153.33:8	Sixtus
234.13:4	sixtusks
055.14:5	sixtyfives
559.35:9	sixtyfour
211.17:4	sixtysix
497.26:10	sixtysixth
297.22:3	sixuous
551.29:9	sizars



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

56

577.28:4	sizzleroads
441.24:2	sjuddenly
551.04:2	skalded
254.33:10	Skaldignavia
074.01:7, 074.04:10, 364.14:12,	skall
548.01:7	
093.21:5	Skam
157.16:7	Skand
223.33:7, 310.30:10	skand
353.26:3	skaping
060.04:12	skarlot
233.33:4	skarp
539.35:3	skat
243.18:1	skattering
073.34:5	skatterlings
345.18:7	skattert
313.05:9	skeep
535.16:3	skeepsbrow
561.01:4	skeer
466.09:11	skeezy
150.17:8	Skekels
121.28:4	skelterfugue
227.05:4	skelts
215.12:8	skeowsha
503.16:3	skephumble
044.08:7	Skerretts
316.12:11	skerries
376.26:11	Skerry
032.08:3	Skertsiraizde
329.12:3	skettle
329.12:6, 508.17:5	skib
315.14:1	skibber
315.34:1	Skibbereen
302.13:9	Skibbering's
210.19:1	Skibereen

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

57

240.33:4	skibluh
090.08:7	skiddystars
481.06:7	Skiffstrait
355.27:9	skillfilledfelon
089.19:1	skilllies
571.07:8	skillmistress
149.08:3	skillmustered
229.14:3	Skilly
422.09:1	skillyton
347.05:12	skimiskes
262.22:3	skimmelk
353.33:2	skimperskamper
513.14:10	skimpies
344.17:1	skinful
507.06:8	skinside
550.17:8	skinsyg
373.27:3	skintighs
488.22:8	skipgod
328.13:3	skippies
513.15:1	skirp
495.03:1	skirriless
247.29:3	skirtaskortas
022.30:8	skirtmishes
021.19:7	skirtmisses
067.31:8	skirtsleeves
187.01:11	skittled
536.31:10	Skivinis
347.35:12	skivis
540.36:9	skivs
287.04:8	sknow
305.20:9	knows
333.15:8	knows
279.F27:2	Skokholme
198.20:2	skol
326.29:6	skolar



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

58

265.06:1	Skole
265.06:3	skole
224.20:2	skoll
308.F2	skool
346.25:4	skoopgoods
410.08:10	skorned
434.33:4	skorth
164.05:6	Skotia
056.14:10	skould
257.12:10	Skowood
474.21:7	skreek
443.35:1	skrene
141.20:7	skreve
182.14:1	skrevened
607.05:6	skrimmhandsker
423.15:5	Skrivenitch
010.36:2	Skud
091.24:8, 539.35:5	skuld
610.14:2	Skulkasloot
616.21:6	skulksman
528.37:2	skullabogue
613.20:4	skullhollows
056.08:4	skumring
323.20:12	Skunkinabory
205.21:10	skunner
309.20:4	skybuddies
004.36:3	skyerscape
613.02:7	skyfold
475.31:8	skygrey
461.08:7	skyhighdeed
331.01:7	skyless
004.13:9	skysign
424.04:1	skyterrier
014.34:9	skyup
007.28:2	slaaps



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

59

516.01:2	slackerd
427.01:1	slackfoot
165.36:1	slade
500.17:2	slagt
609.34:5	slaine
314.35:8	slalpers
358.34:1	slammocks
463.29:1	slanderising
206.24:5	slaney
494.26:1	slanger
421.17:10	slanguage
174.08:2	slangwhangers
305.24:3	slanty
550.26:7	slapbang
461.17:2	slapmamma
371.04:8	slapottleslup
486.30:9	slappin
291.25:6	slapse
099.25:2	Slasher
178.14:8	slashers
283.F3	Slash-the-Pill
542.33:6	slataper's
161.27:2	Slatbowel
211.12:3	slatepencil
616.09:1	slatters
539.28:1	slauchterday
326.36:2	slaughed
072.29:8	slaunga
315.25:12	slaunter
311.01:7	slaunty
159.30:10	slav
355.11:4	Slavansky
355.11:5	Slavar
333.05:1, 351.22:3, 375.30:2, 589.09:4	slavey

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

60

137.28:8	slavey's
328.12:12	Slavocrates
424.01:6	Slavos
277.13:9	sleep
099.05:8	sledgy
230.19:9, 577.35:8, 603.13:3	slee
571.30:8	Slee
271.F5	sleekysilk
373.02:10	sleeped
566.07:3	sleepingchambers
499.25:3	sleepingtop
143.06:6	sleepish
295.10:1	sleepper
562.17:4	sleeproom
459.05:6	sleepalking
555.01:9	sleepth
555.02:1	sleepth
327.21:8	sleepytalking
552.35:6	sleetshowers
441.32:1	sleevemongrel
352.15:4	sleever
006.02:2	sleighding
495.15:6	slepp
299.10:4	slepped
114.18:6	slettering
442.35:3	sleuts
203.32:9	slewd
426.36:8	slickfoot
094.02:8	slickstick
381.03:7	slidder
300.14:3	slidepage
100.11:5	sliduant
094.18:2	slies
381.30:2	sliggymaglooral
486.14:4	slingslang



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

61

426.36:4	slipashod
187.01:7	slipny
271.F5	slippering
377.34:12	slippy
139.18:8	slipt
342.16:2	Slipver
057.26:4	slithe
526.01:4	slitheryscales
016.03:1	slitsucked
114.17:11	slittering
503.32:2	Slivenamond
322.20:3	sliving
557.08.02	sliving
350.29:3	Slobabogue
541.26:3	slobodens
415.32:1	sloghard
577.35:7	slogo
228.34:6	slomtime
603.13:1	sloo
342.01:5	slooching
377.10:10	sloomutren
399.09:8	Sloomysides
621.20:1	slooped
288.F4	sloopers
204.16:6	sloot
195.03:6	sloothering
356.32:2	slopbang
600.01:10	slovely
335.11:3	sloper
291.26:8	sloper's
037.02:3	slopingforward
492.27:1	slopper
051.03:7	slopperish
311.01:3	sloppery
239.04:6	sloughchange



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

62

253.04:10	slove
332.36:4	slowback
056.22:8	slowcut
264.F2, 480.36:6	slowe
579.12:8	slowguard
333.05:4	slowjaneska
190.31:3	slowrolling
174.28:7	slowspiers
431.04:6	sloy
348.08:1	sloze
500.17:4	sluaghter
552.26:11	slub
600.14:5	Sluce
439.23:11	sludgehummer's
334.28:12	sludgenose
416.20:3	sluggered
429.22:5	slumbersomely
541.30:9	slumbred
608.16:9	slumbring
580.15:6	slumbwhere
307.17:3	Slumdom
394.04:7	slumper
600.01:8	slumply
319.18:8	Slupa
626.12:7	sluppery
210.21:7	slushmincepies
620.33:2	slusky
304.04:1	Slutningsbane
503.14:6	Slutsend
532.22:2	Slutsgartern
181.18:7	Sluttery's
381.36:9	slygrogging
580.34:12	Slynagollow
548.27:1	Slyne's
051.08:8	Slypatrick



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

63

251.26:13	Smacchiavelluti
407.04:4	smag
017.32:8	smal
159.28:6	smallfox
384.25:4	smallnice
601.36:8	smark
298.06:2	smarket
183.07:5	Smatterafact
124.13:6	smearbread
595.11:4	smearsassage
583.04:11	smeeching
444.13:6	smellar
582.17:6	smellful
263.08:6	smellpex
237.17:4	smellsniffing
614.31:1	smeltingworks
603.01:8	smeoil
129.23:8	Smerrnion
499.08:2	Smertz
106.16:1	Smeth
417.04:6	smetterling
426.15:10	smeyle
173.32:8	smickers
288.05:5	smilabit
029.11:8	smiledown
101.23:7	smileyseller
240.33:3	smily
556.30:3	sminkysticks
360.08:2	Smirky
262.F1	smirte
499.07:9	Smirtsch
079.33:1, 589.30:6	smithereen
302.23:10	Smith-Jones-Orbison
481.21:6	Smithwick
143.30:9	smoake



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

64

186.28:7	smockname
411.25:10	smoiling
064.26:10	smokeblushes
053.21:4	smokewallet
557.29:1	smokingstump
347.36:2, 417.12:3, 607.08:5	smolking
170.28:8	smolt
007.17:4	smolten
524.29:3	smolty
320.06:4, 343.24:5	smooking
583.33:9	smooky
604.15:11	smooltroon
621.25:10	Smoos
141.10:2	smoothpick
247.09:4	smorfi
407.02:10	smorregos
378.27:9	smotthermack
349.27:1	smthngs
100.05:6	Smucky
594.11:4	Smud
430.16:1, 552.21:11	smuggy
241.14:1	smugpipe
345.15:3, 446.19:6	smugs
089.09:6	smuked
294.20:2	smukking
327.01:1	smukklers
550.29:1	smuling
434.36:4	Smuth
538.31:5	smutsick
370.33:3	smutsy
517.13:7	smutt
066.25:1	smutter
245.04:3	smuttering
141.08:8	smuttyflesks
209.33:10	Smyly



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

65

178.22:7	Smythe
166.16:4	Smythe-Smythes
502.04:2	snaachtha
622.02:7	snae
552.35:3	snaeffell
465.20:2	snailcharmer
564.34:3	snaked's
505.07:6	snakedst-tu-naughsy
534.27:9	Snakeeye
145.11:1	snakelet
385.17:10	snakepit
212.13:9	Snakeshead
233.33:5	snakk
597.36:6	snakked
560.35:9	snakkest
436.12:5	snacking
490.12:1	sname
522.21:6	snapograph
095.32:1	snappings
315.23:11	snarsty
582.03:1	snatchvote
205.21:2	snee
346.29:2	sneezturmdrappen
315.07:5	sneither
037.35:9	snevel
372.16:9	snewwesner
625.17:9	Snf
563.32:4	sniffbox
181.25:8	Sniffey
152.09:4	snifflynosed
235.29:10	sniffnomers
060.33:6	Sniffpox
616.17:2	snigs
042.35:7	snipehitting
066.02:6	snipery



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

66

231.30:11	snivelled
535.29:6	snobbing
056.22:9	snobsic
266.07:7	snoo
503.32:8	snoodrift
332.01:3	snoody
471.18:10	snook
507.19:11	snooks
007.28:4	snoores
345.11:1	snoores
037.12:7	snorler
257.36:10	snorres
578.02:1	snorring
551.04:7	Snorryson's
326.21:3	snorsted
318.35:6	snorth
231.31:1	snose
547.15:7	snoutsnooded
204.29:7	snousy
503.02:2	snowbox
205.21:4	snowdon
607.25:7	snowly
622.34:3	Snowtown
064.27:1	Snowwhite
462.10:8	snowybrusted
044.01:1	snowycrested
107.11:2	snubnosed
545.23:1	snuffbuchs
077.29:7	snuffchests
208.25:10	snuffdrab
260.F1	Snuffler
406.18:1	snuggily
548.08:3	snugglers
503.14:3	Snugsborough
484.32:8	Soa



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

67

566.10:2	Soakersoon
052.05:3	soaky
542.22:5	soakye
342.06:2	soalken
425.22:12	soamheis
323.14:5	soampling
200.13:5	soan
432.10:4, 441.22:10, 482.34:4	soandso
108.28:6, 517.30:9	soandsuch
004.28:7	Soangso
222.22:8	soard
469.22:4	soarem
200.13:3	soay
339.09:3	Sobaiter
339.09:4	sobarkar
353.03:7	sobber
388.09:2	Sobbos
245.02:9	Sobeast
506.17:8	soberquiet
468.04:1	soboostius
014.08:1	sobralasolas
054.08:9	sobranjewomen
563.07:11	sobrat
353.09:6	sobre
230.32:4	sobrine
488.29:3	Sobrinos
377.28:3	sobsconscious
232.24:1	sobstuff
167.05:7, 596.19:5	socalled
380.15:1	socalled
539.23:3	soccage
093.13:10	soccered
607.06:3	socerdatal
230.33:8	socerine
497.13:5	Soch



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

68

032.09:8	socialights
132.19:8	socianist
144.05:12	sociationist
142.07:8	societate
112.11:12	socioscientific
366.09:5	sockboule
091.15:9	sockdologer
370.30:6	Sockerson
371.16:6	sockson
152.26:4	socolled
506.26:7	socried
346.24:4	soculum
241.35:4	sodalites
065.34:9	soddenment
582.22:4	soddering
264.F1, 299.F1, 360.17:4	soddy
052.05:9	sodemd
356.18:2	sodhe
604.09:5	sodias
524.24:3	sodouscheock
468.11:7	sodullas
597.01:2	Soe
317.18:8	soe
041.26:6	soed
535.02:6	Soesown
351.29:1	soeurs
099.22:3, 242.29:8, 600.25:4,	soever
618.25:7	
598.01:9	soevers
360.06:5	sof
394.01:12	sofacover
156.15:4	sofarfully
114.26:8	sofer
118.18:2	Soferim
534.28:2	soffiacated

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

69

625.30:7	soffran
045.31:5	soffsoaping
413.31:6	softbodied
336.31:3	softboiled
134.09:6	softclad
376.35:3	softing
237.13:8	softmissives
476.36:1	softnoising
035.25:13	softnosed
115.13:8	softnosed
037.21:5	softtongue's
404.22:9	softtrolling
554.04:1	softsidesaddled
058.17:11	softsies
477.13:5	softspoken
158.06:11	softzing
222.09:1	Sogerman
174.25:2	soggert
596.08:2	sogns
613.06:3	sogs
212.12:1	Sohan
314.28:7	sohns
426.04:13	soho
478.30:4	sohohold
036.30:8	sohole
053.23:6	soide
378.13:4	Soideric
461.24:2	soiedisante
025.18:7	soild
338.18:5	soilday
325.24:9	soilers
142.09:5	sojer
222.32:11	sojestiveness
264.15:4	sojournemus
157.17:1	sokaparlour



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

70

442.10:10	soke
034.28:2	sokeman
491.06:7	sokolist
337.06:4	solafides
094.27:3	Solans
384.01:9	solans
512.35:5	solarly
263.24:3	solarsystemised
596.07:4	solas
030.23:11	solascarf
470.07:6	solase
090.02:8	Solasistras
292.27:12	solb
491.04:6	solbing
520.18:9	soldats
226.07:1	solde
280.23:2	Soldi
162.06:1	soldier-author-batman
344.02:7	soldierry
563.31:11	soldies
167.21:6	soldpewter
393.22:6	soldpowder
362.10:5	soldr
124.30:7	Soldru's
161.13:6	soldthre
247.23:5	Soldwoter
158.29:11	solem
126.16:1	solemenly
188.25:8	Solemonities
337.10:2	solemonly
052.36:5, 602.14:2	solence
624.11:2	soleness
268.14:2	solfa
450.10:6	solfanelly
073.17:4	solgier



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

71

604.09:2	solicates
090.16:8	solicitresses
355.21:7	Solidan's
462.13:5	solidbowel
367.29:7	solied
443.01:3	solitar
567.34:8	solitires
030.01:6	solittle
546.02:11	soliven
044.13:7, 549.01:4, 549.01:6	Soll
340.32:5	soll
356.05:2	sollecited
599.12:5	sollemn
270.05:8	sollicitor's
219.12:1	Sollis
426.16:8	sollow
011.35:1, 248.13:8	solly
129.14:7	sollyeye
451.11:1	Solman
394.35:1	solod
363.18:8	solom
577.08:6	solomn
288.14:5	solomnones
469.21:3	solone
469.21:4	solong
239.05:1	solongas
344.30:7	solongopatom
580.18:1	Soloscar
166.27:2	solotions
330.08:9	solowey
337.26:2	solowly
009.25:1	solphereens
450.18:7	solphia
607.28:1	Solsking
082.10:5	solstitial



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

72

189.19:3	solus
409.29:7	Solvitur
610.09:3	soly
471.05:2	Solyma
542.18:4	Solyman's
620.15:6	Som
563.32:5	Som's
593.05:4	somany
094.27:2	Somany
171.03:2	somatophagē
204.21:12	sombogger
327.06:2	sombren
271.11:6	sombring
481.07:10	someday
116.20:8	someathome's
620.07:7	somebalt
146.06:11	somebooby
620.09:9	somebrey
019.18:2	Somedivide
016.13:2	Somehards
291.26:3	Somehow-at-Sea
107.18:8	Somehows
310.09:2	somehows
184.31:2	somekat
562.34:3	somekid
562.35:1	somelam
598.08:9	somenwhat
369.21:10	someof
403.18:7	somepart
156.16:11	somepooliom
012.22:5	somepotreek
517.29:8	somersauth
607.20:4	somes
353.31:2	someseat
083.14:9	somethink

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

73

267.19:4	sometypes
477.09:4	somewan's
368.18:4	somewhatly
501.21:4	somewhave
292.32:1	somewhawre
602.07:7	somewherise
347.10:4	somewhile
448.34:7	somewhit
404.10:2	somewho
345.30:2	somewhot
186.28:1	somewhure
445.32:9	somewhys
448.30:11	Somewind
298.19:4	somewome
369.28:5	somewords
415.17:4	Sommbody
593.08:8	somme
415.27:9	sommerfool
331.26:1	sommerlad
453.16:9	Sommers
208.24:1	sommething
176.36:5	somnbomnet
219.05:2	Somndoze
193.30:1	somnia
293.07:7	somnione
594.08:5	Somnionia
193.30:2	somniorum
076.30:9	somnolulent
067.10:1	somour
345.10:3	somrother
017.09:2	Somular
163.03:3	somun
346.26:4	somwom
352.16:4	sonce
251.36:6	songdom



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

74

015.14:2	songtoms
214.19:9	sonht
627.01:8	sonhusband
528.25:8	Sonias
145.34:7	sonnamonk
593.08:6	Sonne
312.06:4	sonnenrounders
568.09:2	sonneplace
607.04:4	sonner
317.15:6	sonnur
136.01:9	sonogog
071.09:5	sononward
200.14:1	sonora
461.33:8	sonority
251.05:11	sonsepun
053.33:1	sonson's
281.09:2, 281.10:3, 281.11:8	sont
325.15:11	son-to-be
348.34:8	Sonyavitches
090.01:5	son-yet-sun
427.24:10, 599.04:8	soo
333.04:7	Soothly
205.30:4	sooit
622.05:3	sookadoodling
311.34:5	sooth
594.09:6	soomone
594.10:2	soomonelses
241.11:5	soonas
308.02:7	soonly
256.14:7	Soons
052.35:4	soontobe
209.14:1	soorce
238.31:11	Soord
354.30:10, 539.29:7	soord
090.10:7	soords



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

75

052.22:9, 604.03:2	soorkabatcha
016.01:5, 366.33:5	soort
326.36:12	soorts
557.02:4	Soothbys
366.25:1	sootheesinger
363.13:8	Soothinly
025.03:6	soottee
420.05:7	sootynemm
318.20:2	sope
131.04:8	Soper
578.23:4	sopes
189.01:7	soph
551.29:5	sophister
149.20:6	sophology
354.18:10	sophsterliness
031.16:7, 155.26:7	Sophy
009.34:7	Sophy-Key-Po
413.20:6	sophykussens
489.12:12	sopjack
261.15:4	sopor
326.32:5	sopper
233.34:6	soppisuppon
406.19:10	soppositorily
345.08:3	sopprused
267.F6	soppyhat
441.12:5	soprannated
234.13:1	soptimost
153.23:8, 378.23:3	sor
008.12:5	Soracer
344.25:8	sorafim
352.09:7, 379.21:3	sord
117.14:3	sordomutics
505.34:1	soredbohmend
600.21:1	soreen
551.29:7	sorefister



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

76

426.36:7	sorefoot
527.10:5	soreful
454.28:12	sorellies
596.31:2	sorensplit
468.32:8	sorepaws
370.24:1	soresen's
242.01:8	sorestate
069.15:2	Sorestost
232.19:6	soreunder
229.29:1	sorey
189.18:8	Sorge
200.17:7	sorgues
392.16:5	sorgy
499.22:5	Sorley
425.15:9	soroquise
461.33:7	sororal
518.22:10	sorrowbrate
381.32:6	sorra
336.04:1	sorracer
436.27:3	sorraday
301.15:7	sorrafool
148.21:11	sorrasims
367.15:4	sorratelling
149.29:7	sorrogate
230.11:2	sorriors
344.05:5	sorrowmon
299.L2	Sors
608.29:3	Sorte
281.R2	SORTES
539.14:1	sorth
606.19:4	sortofficially
162.05:4	sort-of-nineknived
184.02:8, 232.29:12	sos
127.19:10	sosannsos
601.12:11	sosay



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

77

538.30:8	sose
343.18:4	soseptuple
003.12:3	sosie
459.10:10	sosiety
144.12:11	Soso
301.17:8, 571.23:12	soso
471.01:7	Sososopky
316.18:13	soss
232.28:4	sosson
459.11:4	sossy
271.F4	Sostituda
067.23:4	sostressed
317.28:4	sosuch
293.08:2	soswhitchoverswetch
459.10:7	Sosy
346.11:5	sotchyouroff
393.08:1	Soteric
014.02:13	sothisfeige
288.18:5	sotiric
161.02:2	sotisfiction
452.06:9	sotisfiction
261.F4	soto
286.F5	sotspot
324.32:1	sotten
313.18:5	sottovoxed
415.09:6	soturning
254.23:1	Sotyr
287.31:3	souaves
353.03:11	souber
187.06:3	souch
115.04:6	Souchong
362.15:6	souckar
184.29:10	Soude
454.24:5	soufered
204.02:1	souff



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

78

184.30:7	soufflosion
241.07:3	souffrant
117.18:1	souffsouff
162.07:4	souftsiezed
567.30:10	souftwister
440.24:1	soughts
292.23:5	soulard's
182.34:6	soulcontracted
264.20:4, 362.19:7	sould
202.14:7	souldrer
118.35:2	soulfisher
346.10:4	soulleries
376.36:4	soullfriede
114.01:1	souilly
234.15:5	soulnetzer
059.17:7	Soulpetre
541.29:1	Soulsbury
377.28:7	soulskin
536.06:5	soulsurgery
370.31:8	soulths
620.16:11	soun
343.23:8	soun
183.09:6	soundconducting
378.29:13	sounddance
237.17:2	soundhearing
141.23:9	sounddigged
570.14:6	soundpicture
121.15:7	soundsense
138.07:10	soundsense
023.26:4	soundwaves
406.14:8	soupay
058.29:7	souped
549.14:2	souperhore
453.12:4	soupirs
456.11:3	Soupmeagre

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

79

265.F2	soupplate
531.16:4	souprette
404.35:6	souptumbling
394.02:6	souptureen
251.12:7	sourceress
353.14:6	sourd
146.13:9	Sourdamapplers
254.23:3	Sourdanapplous
221.32:6	Sourdanian
597.12:13	sourdsite
050.10:4	sourface
130.01:9	souriantes
234.18:2	sourir
548.28:9	Sourire
596.14:3	sousenugh
117.30:11	souser
519.34:2	sousers
222.08:3	Souslevin
308.28:5	sousoucie
058.09:6	souspirs
524.15:8	Soussex
173.01:3	sousy
232.07:4	Sousymoust
288.15:10	soute
534.15:8	Southby
083.24:3	southdowner
011.01:8	southenly
203.03:1	southerwestern
215.25:1	southfolk's
034.13:12	Southron
209.08:8	southsates
095.09:6	southside
578.30:3	Southwalk
167.19:5	soutstuffs
447.21:1	souwest



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

80

085.34:7	souwester
252.03:1	Souwouyou
561.08:2	sov
419.04:4	soveal
455.07:4	sovran
607.22:6	sovvy
545.34:8	sowage
077.04:10	Sowan
356.17:4	sowansopper
430.20:3	sowarmly
517.21:6	sowasso
533.04:6	sowell
542.11:10	sowerpacers
254.16:2	sowesthow
093.36:8	sowheel
366.28:6	sowill
145.27:5	sowiveall
612.08:5	sowlfabishospastored
593.20:12	sowls
169.14:9	sowman's
184.30:2	sowmmonay
333.29:1	sowns
361.36:6	sowriegueuxers
230.28:12	Sowsceptre
072.23:7	sowsealist
155.13:2	sowsieved
184.30:1	sowtay
311.23:1	sowterkins
372.06:7	Sowyer
022.35:9	soxangloves
512.01:4	soye
345.08:2	soze
199.25:12	sozh
456.21:5	sozzle
164.33:7	space-element



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

81

247.02:10	spacemaker
419.07:6	spacest
181.03:4	Spache
303.08:7	spache
425.32:3	spaciaman
600.03:2	Spacies
470.19:3	spaciosing
425.32:4	spaciousm
582.22:6	spadeaway
480.12:2	Spadebeard
405.30:6	spadefuls
318.12:4	Spaight
447.28:2	Spaign
539.14:6	Spainien
350.30:3	spalniel's
032.16:1	spalpeens
475.08:5	spancelled
151.09:6	spanglers
521.01:10	spanglers
233.35:9	spanich
300.17:1, 463.35:3	spanish
477.26:9	spanishing
404.21:9	sparable
419.13:2	sparanto
202.01:7	sparefours
296.26:1	sparematically
546.27:7	sparepennies
314.26:5	spareshins
435.17:9	sparker
376.23:8	Sparkes
274.23:6	sparksown
575.30:2	Sparrem
353.21:4	Sparro
135.35:7	sparrownotes
097.20:6	spasoakers



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

82

417.25:4	spass
152.29:3	spasso
473.09:7	spatched
613.17:2	spathe
149.19:1	spatialist
011.20:1	spattees
464.11:6	spatton
242.36:3	spawife
596.13:9	spawnish
023.04:10	spch
023.04:11	spck
349.26:3	speach
485.12:8	speachin
619.20:8	speafing
248.06:3	speagle
485.29:6	speakee
450.14:7	spearlight
594.21:6	spearspid
078.14:1	spearway
209.12:3	specis
537.32:6	spect
611.14:1	spectacurum
287.22:6	spectantes
349.17:5	spectacular
318.33:11	spectrem
498.31:6	spectrem
230.01:4	spectrescope
427.33:1	spectivesque
616.27:2	speece
149.29:3	speechform
611.10:9	speeching
611.11:3	speeching
568.31:8	speechreading
345.20:6	speechsalver's
232.28:8	speedhount



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

83

274.14:8, 303.F1	speel
052.14:4	Spegulo
533.06:6	spekin
625.08:7	Spendlove's
397.35:4	spentacles
102.25:2	spenth
141.05:8	speople
211.24:4	speranza
297.F1	Speranza
525.23:8	spermin
234.02:1	sperrits
154.35:3	spetial
152.31:11	spezzata
473.20:7	sphanished
151.03:4	sphericity
484.30:9	Spheropneumaticus
324.07:1	sphinxish
473.18:7	sphoenix
158.11:4	spiane
025.23:1	spicer
550.09:2	spiceries
326.20:1	Spickinusand
050.08:1	spickle
279.F17:11	spickness
613.24:6	spickspan
427.32:6	Spickspoockspokesman
250.10:1	Spicksruk
299.05:1	spictre
297.09:4	spidsiest
111.01:10	spignt
016.06:9	spigotty
517.12:5	spikesman
267.11:5	spilleth
283.02:11	spillicans
355.31:2	Spillitshops

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

84

060.01:1	Spilltears
550.27:4	spinado
611.36:11	spinasses
131.18:6	spindler
375.22:10	spindlers
336.14:3	spindlesong
335.34:6	spindthrift
465.06:11	spinister
541.30:5	spinned
414.16:9	spinooze
150.08:1	spinosis
241.03:7	Spinshesses
416.16:3	spint
485.19:5	Spira
157.29:2	spiration
482.02:1	spiriduous
256.07:7	Spirituosen
194.06:4	spiritus
406.20:12	Spiritututu
287.F3	Spish
113.16:8	Spissially
432.25:3	spitch
539.11:4	spitefired
287.F1, 417.24:9	spiter
270.19:2	spitter
519.05:3	spittinspite
152.22:9	spittish
240.05:10	spittyful
417.26:4	spizzling
431.16:3	splabashing
454.14:7	spladher
505.28:1	Splanck
369.02:8	splane
460.28:1	Splesh
365.06:3	splet



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

85

140.04:6	Spletel
369.02:9	splication
072.35:9	splash
296.F2	spliss
445.15:5	splitpuck
253.34:8	splitten
454.14:8	splodher
172.25:1	spluched
316.09:2	spluiced
072.36:2	splume
357.02:5	splunderdly
352.09:10	splunthers
323.36:2	spoeking
240.22:6	spoen
583.32:4	spofforth
221.10:3	spoilcurate
273.12:7	spoileds
202.01:9	spoifives
240.28:7	spoking
038.02:9	spolish
214.08:7	spond
414.01:10	spondaneously
542.22:2	spongelets
180.11:6	sponiard's
229.22:4	sponsar
451.21:2	sponse
189.06:7	sponsibility
414.08:3	spont
597.14:10	sponthesite
307.F2	spookeerie
178.06:7	spooker
442.07:7	Spooksbury
449.09:14	spoonfind
139.20:14	spoon-me-spondees
050.11:9, 427.06:12	spoorlessly

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

86

141.17:10	spoorwaggen
078.14:4	spoorway
448.25:1	sport
455.31:5	sporten
240.15:2	sporticolorissimo
361.09:6	Spouse
240.03:5	sposhialiste
600.16:9	spotch
290.25:10	spottprice
244.18:9	spousefounderess
455.28:8	SPQueaRking
080.20:4	sprack
485.13:5	sprakin
059.11:3	sprangflowers
224.13:9	sprankled
524.28:9	spratties
349.12:7	Spraygun
378.32:7	Spreach
482.15:1	spreadeagle
106.22:7	Spreadeagles
058.11:3	spreed's
007.09:3, 552.13:5	sprids
095.33:5	springapartings
443.28:3	springside
507.07:6	springsides
571.02:9	springwell
141.11:2	sprink
606.36:9	sprise
234.18:10	spritties
207.15:6	sprizzling
507.22:7	sprogue
083.13:6	srogues
407.09:8	sroke
004.11:9	srowled
617.19:10	srowly



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

87

349.27:4	sprsnwtch
523.29:7	sprue
502.08:1	sprungen
227.09:3	spt
037.29:10	spuckertuck
378.27:1	spucks
102.12:7	spudds
542.01:2	spudfully
122.18:8	spuds's
078.20:3	spuitwyne
323.36:12, 417.01:-3	spuk
281.L3	Spuke
178.07:1	spuking
548.08:10	spunish
157.08:5	spunn
161.09:1	spurios
346.32:5	spurk
117.17:4	spurtfire
330.03:9	spurtle
330.03:5	spurtles
043.36:11	sputabout
222.26:6	sputing
312.25:6	sputsbargain
247.21:1	spyballs
473.18:11	spyre
151.22:9	squak
390.36:3	Squalchman
051.07:1	squarecuts
368.30:5	Squarish
139.36:2	Squarr
413.19:5	squaton
551.26:7	squatquit
019.26:10	squattor
331.08:5	squeam
151.15:9	squeer



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

88

384.10:3	Squeer
186.06:12	squidself
180.25:1	squince
567.29:2	Squintina
504.02:2	Squiremade
444.28:4	squirmside
186.07:4	squirtscreened
144.15:8	squisious
438.13:3	squitting
426.05:8	squool
543.17:3	Sraid
008.17:10	Sraughtter
546.27:10	Sree
200.01:5	sreeked
160.31:4	srumpas
124.08:2	ssan
019.12:2	Sss
339.30:10	st
086.29:4	Sta
594.14:7	stabat
594.15:3	stabat
308.L2	Stabimobilism
610.17:5	stablecert
039.06:9	stablecloth
341.20:12	stablecrashers
465.15:9	stablelads
120.23:7	stabletalk
549.22:12	stabmarooned
156.26:7	stabulary
368.32:4	stackle
446.18:2	stade
471.16:9	stadion
469.07:8	staffet
462.05:10	Staffetta
558.36:3	Stagemanager's

CONTEMPORARY

LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

89

221.23:1	stagetolets
590.28:4	staggerhorned
521.12:7	staggerjuice
279.F30:1	stagstruck
545.32:12	staidy
350.01:7	stail
463.14 :7	stainedglasses
371.01:1	stainks
237.11:4	Stainusless
489.02:12	staires
520.05:7	stairrods
212.06:3	Stakelum
413.16:1	stakkers
313.18:6	stalement
198.06:3	staly
423.24:13	stambles
033.36:8	stambuling
309.04:5	stammpunct
547.26:1	stamoror
009.16:7	stampforth
099.08:3	standbuild
439.36:4	Standerd
413.14:8	Standerson
210.28:6	Standfast
275.08:6	Standfest
174.06:5	standup
042.27:1	Stane
609.15:3	staneglass
291.11:5	Staneybatter
277.F5	stanidsglass
111.03:7	stanks
594.24:8	stanserstanded
251.04:2	stanth
348.04:3	staot
595.32:6	stap

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

90

262.20:1	Staplering
155.25:6	starabouts
475.18:10	starchamber
096.28:7	starchart
053.31:4	starchboxsitting
007.31:3	starck
439.10:9	stardaft
382.17:6	staregaze
611.25:1	stareotyppticus
319.33:6	starer
503.05:1	starey
246.04:6	starfort
339.19:4	stargapers
381.21:7	starkened
244.24:10	starland
272.27:2	Starlin
382.30:6	Starloe
476.25:12	starmenagerie
303.06:6	Starn
454.21:6	starnly
211.01:10	starr
349.21:2	starre
274.24:2	starryk
539.21:3	starrymisty
022.12:7	starshootings
404.27:8	starspangled
264.F1	Startnaked
579.03:8	startraps
364.17:9	starvision
552.01:12	staties
471.28:7	statuemen
553.12:4	statuesques
181.34:10	statuesquo
561.09:6	Statulina
565.11:4	staub



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

91

423.24:7	staun
490.20:2	Stauter
552.04:1	stavekirks
466.17:9	staveling
482.10:11	stavrotides
420.12:1	stayne
199.17:1	staynish
509.35:10	staystale
048.12:3	Ste
211.18:9	steaded
625.21:13	Steadyon
595.11:8	steaked
349.18:4	stealdily
395.09:10	steamadories
453.14:1	steamin
522.31:5	steatopygic
534.35:2	Steck
600.32:5	Steel-the-Poghue
563.16:6	steelwhite
531.09:3	steeming
141.05:2	Steepbell
289.07:3	steeplechange
328.27:2	Steeplepoy's
602.30:3	steerner
251.10:8	stehs
139.08:10	stehts
301.18:5	steifel
232.11:9	stell
257.02:10	stella's
177.10:9, 427.10:3, 551.30:8	stellas
343.07:8	stenchions
247.04:10	Stene
059.20:4	stenk
476.14:2	stenoggers
454.09:9	stenorious



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

92

102.15:1	Steploajazzyma
191.05:7	steplonger
587.10:6	stepmarm
070.26:8	steppebrodhar's
554.06:8	steppit
272.14:4	stepplease
482.17:7	stepschuler
051.31:5	stepshore
481.27:5	stepstones
578.22:1	steptojazyma's
472.21:9	stepwalker
185.24:3	stercore
185.19:1	stercus
236.24:9	sterlings
077.06:9	sternbooard
004.21:8	sternely
199.07:1	sternes
256.14:1	sterneward
454.22:5	sternish
027.36:6	sternwheel's
624.09:11	sterres
104.08:2	Stessa's
315.03:4	stretched
550.06:1	Steving's
455.34:3	steward
305.29:6, 505.21:8	steyne
461.13:12	sheal
471.12:1	sthers
379.17:3	sthings
412.25:10	sshore
599.06:5	stiar
132.04:2	sticklered
296.03:6	stickme
474.04:3	stick-pass-on
236.05:4	sticksword



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

93

183.11:6, 470.29:6	stickyback
257.16:9	stickypots
191.36:7	stiffstaff
556.07:8	stiffstarched
434.24:1	stiffstuffs
606.27:8	stigmataphoron
193.17:2	stigmy
075.05:5	stil
028.23:1, 526.23:6	Stilla
569.10:6	Stillamaries
581.33:6	stillandbut
581.27:7	stillandbutlyouknow
597.31:9	stilleth
355.06:10	Stillhead
503.04:8	stillller
588.05:9	stillstand
486.23:9	stillstream
347.11:6	stillstumms
058.31:5	stilstand
347.13:3	stiltstunts
239.19:6	stimm
236.29:6	stimmering
272.F4	stimmstammer
092.16:10	stincking
079.30:4	stinkend
101.24:11	stinkingplaster
342.09:1	stinkmakers
050.04:1	stinkpotthered
183.06:9	stinksome
246.14:1	stirabout
070.25:1	stirabouter
319.06:7	stircus
557.03:13	stirkiss
287.23:6	stirpes
347.28:9	stissas



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

94

320.04:3	stitchimesnider
106.12:2	Stitchioner's
451.31:3	stitchless
313.30:2	stivers
502.11:1	Stll
082.13:9	stlongfella
287.19:4	stoan
187.19:2	stoane
596.27:3	stoatters
345.17:7	stoccan
495.09:4	stockangt
154.34:13	stockend
056.25:2	stockfisch
459.08:4	stockies
548.22:1	stockinger's
503.15:2	Stockins
241.24:5	stockknob
056.14:5, 346.27:11	stod
584.01:1	stoddard
230.36:2	stohong
539.13:8	stolemines
424.35:6	stolentelling
117.11:1	stoliolum
312.01:2	Stolp
312.01:4	stolp
537.08:9	Stolterforth
467.15:6	stomebathred
145.04:3	stomewhere
199.21:1	stomicker
097.29:11	stommick
566.03:10	stonebread
211.32:5	stonecold
552.05:6	stonefest
609.15:5	stonegloss
132.12:4	stonehead



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

95

069.15:6	stonehinged
005.31:3	stonengens
178.23:2	stonestepping
044.09:12, 242.23:3	stoney
040.15:7	stonybroke
339.30:11	stoo
437.31:3	stooderin
004.23:3	stook
129.29:12	stoolball
343.27:9	stooleazy
339.30:12	stoopt
449.22:11	stopandgo
444.08:6	stopes
588.33:11	stoppress
155.26:5	stopsign
126.06:1	storehundred
240.29:2	storehuse
132.11:5	storen
267.07:6	Storiella
177.26:9	storik's
468.30:2	stormcrested
627.31:5	stormies
028.22:11	Stormount
344.23:8	stormtrooping
614.12:1	storridge
326.23:3	storstore
443.25:4	stortch
054.09:1	storthingboys
553.32:4	storting
336.17:12	storyabout
028.02:10	storyan
028.03:7	storyan
427.31:9	storybouts
625.06:5	storyplace
361.32:3	storywalkering



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

96

186.22:1	stoties
096.31:10	stotter
337.18:4	stotterer
063.33:1	stoub
199.24:12	stour
184.12:10	stourbridge
150.11:7	Stoutgirth
570.17:8	stoutlier
603.11:2	stoutstamping
370.36:5	Stowlaway
537.17:10	stoytness
186.27:8	stp
190.02:1	stphruck
491.09:12	straat
189.08:6	strabismal
156.29:6	straightcut
236.36:1	straightcut
603.11:1	straightwalking
585.07:7	strainbearer
531.12:5	strainger
617.36:7	straith
315.23:6	straks
008.32:4	strategy
104.10:11	Strame
502.30:2	stramens
338.22:7	Stranaslang
277.L3	strande
110.31:12	strandlooper
315.30:1	strandweys
276.22:7	strang
343.04:1	strangbones
625.05:10	strangerous
419.18:11	strangewrote
577.33:6	strangfort
295.17:2	Straorbinaire



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

97

117.15:6	strassarab
110.33:11, 549.15:3	strate
242.24:6, 294.F1	Strate
307.L1	Strategos
387.09:5	Strathlyffe
595.04:6	strauches
569.34:6	strave
207.10:8	strawbirry
368.32:8	strawcamel
004.10:10	strawng
494.01:6	strawnummical
576.20:1	straxstraightcuts
294.02:8	strayedline
326.10:2	streameress
595.10:6	streamfish
597.08:3	streamsbecoming
324.33:6	Streamstress
131.28:7	streamy
169.23:6	Streat
243.22:10	strelworkers
098.13:6	streetdoor
005.32:3	streetfleets
420.35:8	Streetpetres
536.11:1	stremmis
426.07:4	strenfy
547.32:4	streng
093.36:5	strength
376.12:5	strenging
011.29:9	strongly
102.25:4	strength
351.18:5	strest
110.34:3	strete
372.21:8	stretes
339.31:2	strick
512.15:4	stricker



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

98

119.08:7	strictly
611.29:5	stridulocelerious
561.34:6	strifestirrer
245.22:8	Stright
458.27:6	stringamejip
221.30:7	stringbag
615.32:2	Stringstly
187.01:8	stripny
293.F2	scripture
073.12:12	stroka
454.19:1	strokest
416.28:11	strollagain
128.18:11	strombolist
494.17:8	strombolo
547.21:11	strond
547.31:10	strongbow
288.15:2	strongbowed
311.15:3	strongbowth
138.17:5	strongday
058.16:3	strongers
167.13:5	strongholes
371.02:9	strongholder
134.25:6	strongsmelling
275.18:1	strongsround
023.03:1	strength
340.13:5	stroves
112.34:6	strow
152.27:6, 245.31:4	strown
020.25:1	strubbely
604.17:1	Strubry
132.09:2	strucklers
282.28:1	strues
623.23:10	strulldeburgghers
203.24:7	strumans
556.30:2	strumpers



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*
99

339.32:9	strungled
006.04:4	strupithump
413.18:1	strutforit
626.11:5	Strutt
004.22:1	struxk
498.01:12	stuarts
026.06:3	stubbled
091.01:13	stucckomuck
153.20:8	stuccstill
247.04:1	stucks
583.36:9	studd
344.09:8	studenly
306.11:2	studiamus
427.31:5	studience
304.20:2	studiert
266.13:4	studiorium
193.13:3	Studiosus
123.18:4	Studium
552.08:6	studvaast
460.32:10	stuesser
327.15:2	stuffel
078.03:1	stuffering
096.11:7, 145.24:5	stuffstuff
013.12:4	stugging
223.12:3	stuppled
200.15:10	stult
510.05:9	stultitiam
481.27:9	stumbledown
210.29:2	Stumblestone
016.17:7	stummer
243.07:9	stummi
355.30:3	stummock
187.03:1	stummung
366.29:4	stumpen
183.20:7	stumpling

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

100

043.22:9	stumpstampaded
599.20:6	stumuk
466.36:1	stune
080.10:1	stunned's
196.13:3	stuping
437.28:6	stuprifying
371.17:8	sture
450.15:7	sturgeone
017.14:5	sturk
335.17:6, 335.18:6, 335.19:6	sturm
538.34:1	Stuttertub
616.22:8	Stuttutistics
322.02:6	stuumplecheats
416.22:4	styearcases
236.33:3	stylled
186.15:3	stylo
130.05:9	styve
124.11:8	sù ' ' fàç'e']
457.07:8	suaged
185.17:6	suam
446.23:7	suant
185.19:6	suas
428.01:5	Suasusupo
122.32:10	suavium
605.21:5	subdiaconal
573.23:1	subdolence
451.01:6	subdominal
496.24:2	subjunct
269.03:7	subjunctions
369.06:4	sublation
550.12:5	subleties
508.22:9	subligate
551.35:5	sublimer
612.12:6	Sublissimime
607.21:7	sublumbunate



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

101

232.32:3	submerger
224.17:10	subnesciousness
290.26:7	suborner
438.29:1	subpenas
066.16:5	subpencilled
372.09:1	subporters
590.08:11	subred
370.24:3	subrises
061.09:8	Subsec.
291.08:2	subsequious
410.11:11	subsidity
155.13:3	subsquashed
055.35:6	substintuation
487.11:8	substisuit
314.26:8	substittles
031.06:8	substitutionally
597.07:9	substrance
270.15:6	subtaile
150.33:8	subtractional
332.34:4	suburbiaurealis
454.30:7	suburrs
228.32:5	subustioned
610.19:2	Suc
368.14:10	suc
137.01:5	succar
524.05:4	successers'
156.36:1	succes
126.19:3	successivecoloured
054.13:10	succo
530.33:8	succuba
077.01:4	suchanevver
346.11:3	sucharow
360.31:11	suchaway
360.32:1	suchawhy
197.36:1	Suchcaughtawan

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

102

077.36:6	suches
229.33:4, 538.06:12	suchess
253.04:1	suchky
150.10:4	Suchman's
199.29:11	Sucho
139.16:7	suchurban
472.02:6	suckabolly
078.12:12	suckage
252.34:6	suckbut
511.20:4	suckersome
508.01:12	suckets
235.36:7	suckingstaff
415.35:9	Suckit
394.22:3	suckmouth
366.10:6	suckpump
213.04:10	suda
021.28:8	suddles
566.28:8	suddly
215.17:12	Sudds
032.10:11, 434.08:7	Sudlow
345.10:4	sudly
202.02:4	sudsevers
330.01:7	Suenders
234.18:1	suessiest
271.07:10	Suetonia
433.08:7	sufferant
047.19:1	Suffoclose
439.35:4	suffragate
242.24:5	Suffrogate
037.21:10	sufter
286.F5	sugans
485.08:4	sugarstick
214.15:3	sugarstuck
608.20:3	sugay
277.F5	sugerly



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

103

525.04:10	sugjugation
387.02:5	Suid
405.35:3	suigar
180.25:4	suil
512.25:3	Suiful
203.09:5, 387.30:5	suir
446.25:2	suirland
319.06:6	suirsites
269.20:7	suis
129.34:12	Suisse
538.25:9	suistersees
286.15:4	suitclover
301.F1	suiterkins
197.33:5	suivied
052.35:7	sukand
105.30:4	Sukceded
540.11:2	suke
363.18:11	suked
418.13:3, 606.32:2	sukes
437.29:8	sukinsin
199.19:2	sukry
296.F3	Suksumkale
209.35:7	sula
419.04:1	Sulch
086.02:10	sulfeit
537.30:10	Sulfer
034.06:7	sulhan
342.06:6	sulken
535.16:7	Sulken
315.28:6	sulkers
393.08:2	Sulkinbored
416.05:2, 599.12:3	sullemn
346.10:9	sulleries
495.07:5	Sulleyman
379.07:7	sullibrated



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

104

581.04:6	sullivan's
058.10:1, 142.26:6	sullivans
602.26:2	Sullivence
021.28:7	sulliver
622.23:6	Sullygan
200.21:12	sullyport
222.25:4, 415.06:1	sulph
254.08:2	sulpicious
416.16:4	Sultamont
317.15:9	Sulten
014.18:13	sultrup
616.11:1	Sylvans
548.14:2	sumbad
608.22:8	sumbsuch
436.27:7	sumday
231.23:7	Summ
007.18:8, 241.02:4	summan
524.25:4	summat
153.31:10	summe
012.28:2, 265.F2	Summerhill
504.06:2	Summerian
380.31:1	summersultryngs
607.24:6	summerwint
553.11:9	summiramies
061.17:12	summock
546.15:3	summone
049.23:7	Summoner
553.33:7	summoneth
255.05:10	summonorother
371.15:6	summour
603.30:8	summum
313.25:9	summus
327.20:7	summwer
280.04:3	sumns
078.07:4	sumonserving



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

105

341.08:8	sumphoty
019.18:4	sumthelot
527.28:5	sumtim
450.36:11	sumtotal
168.14:3, 551.13:7	sumus
181.08:2	sunblistered
607.32:7	sunbubble
371.01:5	suncksters
531.02:10	sunctioned
350.33:1	Sunda
295.07:4	Sundaclouths
615.02:3	sundance
138.36:9	sundawn
039.25:6	sundays
289.08:3	sundises
601.02:3	sundust
227.31:11	Sundy
007.24:3	sundyechosies
089.32:1	sunface
096.02:2	Sunfella's
350.11:2	sunflawered
068.30:8	sunkenness
371.03:4	sunkentrunk
478.14:6	sunkin
349.15:6	sunksundered
517.20:11	sunlife
594.11:9	sunlike
325.11:5	Sunnuntaj
264.23:7	sunnybank
417.14:6	sunnyroom
351.24:2	sunpictorsbosk
011.26:11	sunsaw
110.30:9	sunseeker
009.02:2	Sunshat
452.35:11	sunsick



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

106

359.36:6	Sunsink
543.12:2	sunsmidnought
603.02:7	sunsoonshine
415.22:6	sunsunsuns
179.02:7, 484.07:6, 603.32:1	sunt
083.09:12, 576.31:5	suntime
133.19:1	suntimes
540.17:6	sunto
343.32:10	suntry
539.16:2	suntry
537.11:7	sunuppers
329.02:4	suomease
346.05:5	Suora
528.16:11, 528.17:1	suora
404.18:3	suparior
625.07:3	<i>Superabit</i>
467.35:5	superbers
120.18:12	superciliouslooking
042.22:6	supercrowd
381.16:10	supereminent
612.05:1	superexuberabundance
252.17:1	superfetated
526.25:8	superflowvius
524.20:9	supernatently
598.17:4	supernoctural
299.08:2	superpposition
066.16:3	superscribed
309.17:10	supershielded
025.15:6	supershillelagh
160.20:3	supersocks
378.12:3	superstituettes
344.26:8	suphead
221.07:7	supperaape
524.31:1	supperfishties
037.18:7	suppertide



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

107

369.02:2	suppliesdemands
366.03:11	suppline
232.22:11	suppoted
105.20:4	Suppotes
337.18:5	Suppoutre
090.25:10	suppoxed
356.19:7	suppraise
569.18:4	supprecate
337.16:9	Suppwose
161.25:1	suppy
123.12:5	suprasonic
605.16:10	supreem
154.12:5, 610.09:6	supremest
343.29:11	suprime
560.11:5	supstairs
296.03:2	suqeez
208.36:11, 280.L4, 281.06:7,	sur
340.35:6	
494.28:8	surabanded
492.21:5	Surager
187.06:6	surch
559.09:8	surcoat
567.30:6	surcoat
538.18:4	surdity
343.13:5	surdout
530.10:2	surdumutual
426.36:6	surefoot
118.19:9	surelier
361.05:8	Surey
312.04:9	surfered
399.04:4	surfriding
017.25:8	surgence
341.15:2	surgent
494.12:8	surgents
088.32:2	surgeonet

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

108

606.31:3	surking
069.16:5	suroptimist
375.15:5	Surpacker
222.09:11	surpleased
404.28:4	surpled
493.36:6	surpraise
582.17:8	surprends
181.02:6	surr
593.02:10	Surrection
130.34:7	surrented
015.15:7	surssurhummed
581.13:6	sursumcordial
090.27:1	Surtopical
031.26:1	surrusty
349.25:7	surveice
614.11:5	surviva
185.15:6	suscepto
523.31:4	suscribers
011.16:7	suso
362.23:3, 362.27:1	suspectable
211.27:7	suspendeats
238.08:10	fuspens
143.08:9	suspensive
094.26:1	suspices
453.26:1	Sussumcordials
005.18:11	Sustainer
345.19:9	susu
116.01:6	susuing
209.35:9	susuria
315.30:5	sutchenson
326.27:6	sutor
241.11:4	Sutt
017.11:11, 587.23:13	sutton
315.29:2	suttonly
371.30:4	Suttonstone



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

109

534.33:7	suulen
594.01:2	Suvarn
552.20:7	suzannes
594.04:8	Svadesia
311.17:4, 311.17:6	svalves
595.30:6	Svap
597.04:1	Svapnasvap
436.12:6	svarewords
607.20:2	Sveasmeas
345.31:5	svend
099.16:2	svertgleam
132.34:5	svig
317.02:7	svo
394.06:9	svvollovving
485.24:5	swaaber
566.10:8	swabsister
181.05:1	Swabspays
071.26:5	Swad
027.28:8	swaddlum
321.31:12	swaggelers
325.26:4	swallen
033.08:4	swallowall
139.04:1	swallowship
406.12:9	swallying
024.01:9	swamplight
514.30:6	swampstakers
548.33:5	swanchen's
581.06:3	swanee
438.32:8	swankies
626.09:11	swankysuits
127.15:8	swannbeams
516.18:9	swanns
289.02:2	Swanny
577.03:2	swansgrace
208.19:1	swansruff



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

110

450.05:8, 465.35:9	swansway
248.23:7	swanwater
206.11:6	swapsons
342.31:3	swapstick
312.02:3	swaradeed
021.24:6, 022.11:4	swaradid
131.22:3	swaran
007.30:8	swarded
083.07:7, 264.12:4, 264.13:7,	sware
434.13:2	
238.33:8	swarns
250.05:3	Swarthants
501.13:1	swarwords
498.29:9	swathings
507.14:10	swatmenotting
244.27:5	swayful
395.17:11	swayin
326.36:1	Swayn
569.19:6	swaystick
391.33:3	Sweainey
408.01:6	swealth
521.01:8	swearin
134.25:5	swearsome
037.02:5	Sweatagore
053.33:8	sweatandswear
552.16:4	Sweatenburgs
030.22:5	sweatful
309.12:11	sweatoslaves
065.05:4	sweatyfunnyadams
137.07:2	Swed
356.18:7	swedhe
094.15:5, 340.19:8	swee
156.15:2	sweeatovular
359.19:4	sweecheeriode
211.03:4	sweedon



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

111

141.12:1, 557.28:10	sweeds
504.23:4	sweenyswing
622.05:5	sweepacheeping
533.22:5	sweepplaces
603.14:11	sweepsake
387.10:6	sweepstakings
347.30:1	sweept
413.04:3	Sweepyard
617.36:1	Swees
154.30:7	swees
170.04:4	sweestureens
190.01:2	sweettempered
340.18:3	sweeth
224.16:4	sweetharp
579.06:1	sweetheartedly
360.02:4	sweetishsad
148.05:5	sweetisest
360.12:7	sweetmoztheart
392.25:11	sweetpea
265.06:5	Sweetsome
237.34:7	Sweetstaker
598.13:2	sweetster
176.06:11	Sweetstore
625.24:7	sweetthings
138.30:6	sweetwhome
376.20:2	sweetworded
225.20:5	sweety
148.04:10	sweetykins
449.04:2	swellaw
053.23:5	swellish
324.03:13	swelt
372.16:8	swensewn
557.12:6	swering
017.24:4	swete
254.03:3	sweynhearts



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

112

303.06:9	Swhipt
101.08:8	Swifte
564.32:5	Swiftpatrick
292.24:3	swiftshut
241.21:1	swigamore
597.21:8	swigswag
187.02:1	Swikey
211.36:6	swilly
488.30:12	swiltersland
041.07:1	swimborne
296.F3	swimford
251.30:7	swimmed
326.34:2	swimmies
377.35:7	swimminpull
408.27:6	swimmyease
230.09:5	swimp
007.01:4	swimswamswum
188.23:7	swin
550.11:2	swinespepper
092.15:4	swiney
261.L1	Swiney
279.F29:1	swinge
234.35:9	swinginging
100.21:1	swinglowswaying
371.03:3	swinglyswanglers
361.33:3	swinking
058.14:11	Swiping
012.22:8	swishawish
620.35:8	swishbarque
345.35:3	swishingsight
454.03:10	swisstart
381.03:6	switchbackward
423.20:9	switchedupes
554.08:9	switcheries
433.35:6	swithin



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

113

034.28:9	Swithin's
178.08:9	Swithun's
462.30:5	swits
116.01:8	swittvitles
093.06:2	Switz
141.19:2	swobber
070.04:2	swobbing
199.03:4	swolf
018.03:7	swollup
094.15:12	swoo
034.19:9	swooth
331.07:3	swooner
348.14:2	swooren
163.25:6	swoors
340.18:7	swooth
474.12:5	swoothead
568.12:7	swopsib
490.20:8	Swordmeat
142.27:1	swordsed
150.04:5	swordswallower
019.13:1	sworming
406.12:10, 406.12:12	swp
173.19:10	swrine
230.09:2	swuck
240.17:8	swith
328.20:2, 451.29:1	swumped
228.04:9	swure
451.32:5	sybarate
267.20:7	sybilette
533.17:6	sycamode
094.06:9	Syce
095.21:4	Sycomore
555.08:2	sycomores
094.16:9	sycopanties
553.31:4	syddenly



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

114

418.26:7	syf
317.18:9	syg
423.21:12	sygnus
077.13:7	Sygstryggs
115.21:10	Sykos
292.27:9	sylb
129.08:4	sylble
061.06:3	syllabelles
594.12:1	sylp
495.05:11	Sylphling
360.13:2	Sylvae
133.15:8	Sylviacola
337.17:9	sylvias
564.25:3	sylvious
225.16:8	sylvup
522.33:8	symaphy
159.27:1	symbathos
253.12:4	symethew
292.25:7	symibellically
310.14:7	Symmonds
464.16:5	sympatrico
226.07:12	symerise
612.29:5	sympol
242.16:10	Sympoly
618.15:6	sympowdhericks
291.03:4	synamite
494.33:1	Synamite
349.10:11	syncopanc
310.03:7	Synds
156.14:4	synerethetise
244.07:5	syngagyng
549.03:6	syngeing
332.28:7	synnbildising
352.13:10	synnottt
156.16:8	synodals



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

115

487.36:12	Synodius
394.05:14	synopticals
367.17:1	Synopticked
492.23:7	Syringa
494.21:8	syrop
161.13:2	sysentangled
597.21:9	systomy
020.19:11	sytty
267.08:4	syung
054.18:7	szabad
172.23:2	Szapas
322.35:8, 325.17:8	szed
088.14:11	Szerday's
333.01:7	szeszame
265.F5	szewched
101.27:8	Szpaszpas
101.28:1	Szpiissmas
333.05:2	szszuszchee
129.28:8	szumbath

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

116

Letter T

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

117

FW Address

027.01:9	'Tisraely
246.22:4	'Twastold
330.07:1	'Twere
317.01:8	t. d.
369.11:2	T. T.
289.14:8	t.a.W.
172.13:8	T.B.
131.04:1	T.C.H.
131.03:8	T.D.S.
179.32:5	t.i.t.s.
077.05:6	T.N.T.
418.24:8	t'embarass
077.28:2	t'house
234.26:2	t'rigolect
091.27:6	t'yous
076.08:9, 247.01:1	taal
105.09:4	Taal
407.04:12	taart
535.16:8	taarts
209.12:1	taas
613.05:1	Taawhaar
027.20:1	tabarine
360.26:4	Tabarins
555.19:7	tabbage
326.01:5	tabell
050.29:4	tableknife
038.06:5	tablelights
405.31:6	tablenapkins
456.14:6	tabler
559.30:4	Tabler
585.31:4	tablesheet

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

118

594.22:1	tablestoane
458.23:6	tablotts
427.13:9	Taboccoo
613.09:4	Taborneccles
028.06:7	tabouretcushion
372.10:3	Taboutot
559.10:1	tabrets
435.30:4	tabu
050.12:8	tabularasing
009.15:4	tac
604.19:1	Taceate
559.10:3	taces
111.20:1, 599.20:1	tache
194.31:7	tachie
457.32:5	tacitempust
457.28:4	tactilifully
430.30:10	tactily
165.34:10	tacto
628.08:10	taddy
236.30:7	taeorns
078.08:8	taerts
012.23:5	taffetaffe
034.17:6	Taffyd
322.21:12	tager
208.02:9	tagus
380.21:11	Taharan
318.23:13	Taif
050.04:7	tailend
229.25:12	tailibout
547.22:6	taillas
067.14:1	tailliur
010.13:8	tailoscrupp
594.36:5	tailour
096.35:10	tailsie
083.23:7	Tailte

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

119

344.17:3	tailtottom
386.27:9	tailturn
262.L4	Tailwaggers
288.03:7	tailwords
498.06:9	tailyup
286.05:2	taincture
236.22:7	taintily
043.02:2	Taiocebo
512.20:4	Taiptope
070.20:7	tairor
131.35:5	Taishantyland
312.03:4	taiyor
142.07:9	Tak
273.18:1, 376.13:7	tak
340.10:6, 534.02:6	Tak
243.03:5	takable
345.27:3	takecups
082.13:3	takee
504.12:5	takenplace
418.34:4	takestock
496.06:6	takeyourhandaways
471.03:2	Takiya
619.33:8	Taks
563.27:12	taledold
317.27:4	taler
319.08:11	talerman
453.18:11	taletold
272.18:6	taletub
213.12:5	taling
149.34:1, 149.34:1, 150.01:4, 150.01:6, 150.04:1, 150.04:3, 150.05:3, 150.05:5, 150.13:2, 150.13:4	Talis
150.10:5, 167.05:8, 67.05:10	talis
149.30:3	tality

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

120

315.31:7	talka
117.19:3	talkatalka
438.16:5	talker-go-bragk
394.07:9	talkeycook
379.07:1, 478.24:7	talkin
187.34:12	talkingto
564.30:7	Talkingtree
196.08:8	talktapes
319.33:10	talled
545.14:6	talledged
525.06:1	Tallhell
015.25:5	tallin
520.36:1	talling
469.02:1	tallmidy
549.03:4	tallonkindles
008.35:3, 009.34:6	tallowscoop
059.07:5, 579.03:2	talls
510.29:7	talltale
564.20:4	tallworts
622.27:8	Tallyhaugh
606.30:8	talonts
241.15:6	Talop's
375.34:4	talor
176.27:10	Talviland
404.26:2	Tamagnum
598.19:2	Tamal
294.L2	Tamas-Rajas-Sattvas
258.21:1	tambaldam
415.09:3	tamarins
209.36:3	tambre
110.11:1	tamelised
173.15:4	tamileasy
550.30:8	Tamlane
442.03:4	tammany
200.30:8	tammar



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

121

622.07:8	tamming
338.25:4	tammit
255.04:6	Tamor
599.23:3	Tamotimo's
015.26:7	tampting
300.32:8	tamquam
187.22:7	Tamstar
608.32:1	tamtam
027.20:2	tamtammers
013.26:5	Tamuz
588.18:8	tanapanny
594.18:2	tanderest
534.09:1	tandsel
024.26:10	tanglesome
444.27:1	tangotricks
485.22:3	tangue
317.07:6	tankar's
097.04:7	Tankardstown
527.28:6	tankus
009.31:3	tankyou
312.09:2	Tanneiry
553.03:4	tannenyou
564.22:9	tannoboom
603.05:10	tanny
586.29:1	tanquam
325.10:7	tanssia
287.23:3	tantae
511.29:2	Tan-Taylor
439.13:11	tante's
250.13:10	tantoncle's
416.13:6	tantoo
486.07:2	Tantris
571.07:3	tantrist
149.35:12	tantumising
093.08:5	tanyouhide



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

122

415.08:11	taon
242.26:1	taotsey
427.09:2	Tapaa
058.23:5	tapatagain
436.01:7	tapegarters
079.23:1	tapette
160.30:4	tapizo
611.26:9	tappanasbullocks
611.04:5	tappany
612.24:4	tappropinquish
470.08:9	tappyhands
202.11:1	tapting
007.34:8, 007.34:9	tarabom
173.21:8	tarabooming
411.22:8	tarabred
151.20:4	taradition
365.17:5	tarafs
027.09:10	tarandtan
513.12:7	Taranta
329.35:4	Tarar
247.28:1	Tarara
267.F6	Tarararat
552.29:1	tararulled
359.03:4	taratoryism
517.29:11	tardest
154.09:6	tardeynois
625.18:7	tarf
112.07:4	targum
356.17:2	tarikies
581.10:3	tark
239.01:1	Tark's
152.32:11	tarkeels
177.02:5	tarned
431.17:8	tarnelly
132.32:7	tarnpike



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

123

167.18:5	Tarpeia
214.34:3, 384.11:8, 390.13:5	Tarpey
526.30:3	Tarpeyan
368.33:4	Tarpinacci
232.01:10	tarpitch
362.08:4	tarponturboy
232.36:14	tarr
319.25:9	Tarra
009.21:5	Tarra's
520.02:2	tarrable
583.29:7	tarrant's
320.03:3	tarrapoulling
227.35:5	tarrascone
182.15:8	tarriers'
157.02:5	Tarriestinus
034.01:6	tarrk
478.19:5	tartagliano
478.12:7	tartallaght
583.03:6	tartanelle
227.35:2	Tartaran
233.34:3	tartatortoise
235.18:11	tarthaaxis
256.18:3	tasbooks
342.35:8	tasing
489.09:6, 593.06:2	Tass
322.21:2	tassed
461.30:7	tassie
043.08:6	tassing
227.35:3	tastarin
237.17:6	tastytasting
601.03:7	Tasyam
057.28:4	tata
068.34:10	Tatcho
273.F8	tathair
346.03:6	tatoovatted



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

124

562.21:8	tattached
516.06:9	Tattersull
097.26:5	tatterytail
212.34:10	tattlepage
105.09:7	Taub
546.29:4	Taubiestimm
007.06:3	Taubling
021.29:6	tauch
441.15:4	taucht
003.10:1	tauftauf
127.01:2	taughter
543.15:8	taughthers
301.01:1	taughtropes
527.02:3	taughts
106.29:4	Taulked
138.17:3	Taurrible
080.07:5	tautaubapptossed
006.30:4	tautaulogically
336.28:4	tauth
612.08:4	tauttung
132.17:7	tav
599.22:2	tavarn
054.22:1	Taverner's
199.26:6	tawe
068.21:5	Tawfulsdreck
311.06:10	tawn
068.35:1	tawney
012.16:3, 102.20:1, 110.11:2, 117.30:5, 199.18:2, 331.02:3, 371.31:11, 603.06:4, 621.14:2	tay
026.07:4	tayboil
392.09:3	taying
007.11:12	tayle
311.26:1	taylor
328.23:1	taylight



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

125

061.28:5	taylor's
356.10:12	taylorised
524.24:9	taylz
137.08:8	tays
181.21:1	taytotally
330.06:2	taytotally
424.11:13	TCD
111.20:3	tch
297.17:2	Tch
075.09:7, 167.24:6, 335.19:8	te
247.14:2	teacan
484.22:1	teachet
242.32:3	teachit
343.09:8	Teakortairer
325.16:3	tealer
255.08:8	tealofts
600.13:8	teamdiggingharrow
287.F4	Teangtaggle
260.F1	teangue
247.15:1, 247.15:2	Teapotty
236.31:3	teapucs
221.13:6	teaput
346.21:16	tearf
075.01:6	teargarten
489.31:6	tearly
479.02:2	Tear-nan-Ogre
210.31:2	tearorne
301.20:6	tearsday
022.01:11	tearsheet
426.09:9	tearsilver
256.17:8	teartoretning
051.36:3	tearts
246.34:9	Teaseforhim
203.30:10	teasesong
191.28:8	teasetime



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

126

068.01:9	teasily
234.25:4	teasim
305.04:2	teaspilled
534.09:11	teaspoonspill
111.20:9	teastain
112.30:5	teasy
212.08:1, 527.09:4	Teasy
616.23:5	teatables
270.F2	teath
114.29:9	teatimestained
038.23:9	teatoastally
545.04:2	teawidow
550.20:5	teaze
210.15:6	Techertim
552.14:1	tect
165.35:8	tectu
418.34:3	tectucs
208.17:6	teddybearlined
191.23:7	teddyfy
151.23:1	Teek
007.05:7	teel
227.12:7	teenes
478.11:10	teerm
020.25:8, 084.03:8, 271.F1	teeths
260.02:4	teetootomtotalitarian
489.17:8	teetotum
355.30:9	Teewiley
604.04:8	Teffia
349.11:7	teffs
570.36:11	tefnute
351.03:11	teggs
249.15:6	tegmen
403.09:3	Tegmine – sub – Fagi
416.35:2	tegolhuts
004.09:8	tegotetabsolvers



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

127

538.02:1	Teheresiann
201.21:10	teign
345.35:4	teilweisioned
323.19:12	teilwrmans
594.21:3	teiney
559.28:3	teint
478.23:10	teit
142.05:2	Tek
373.03:2	Tekkles
227.34:10	tel
597.08:8	teldtold
349.09:7	teleframe
176.36:1	telemac
264.R1	TELEOLOGICUM
095.12:4	telesmell
154.07:6	telesphorously
265.11:6	televisible
546.29:2	Televox
489.21:4	Telewisher
361.08:10	tellabout
086.14:1	tellafun
584.31:1	Tellaman
101.02:14	tellas
349.28:6	tellavicious
597.36:10	Telle
315.35:7	telled
552.26:2	tellforth's
303.F1	Tellibly
485.31:2	Tellmastoly
397.07:9	tellmastery
006.03:3	Tell-No-Tailor's
560.24:5, 561.12:6	tellt
183.11:4	telltale
338.22:4	telltuss
513.02:2	tellurem



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

128

101.02:13	tellus
331.06:3	tellusit
275.L2	telluspeep
335.01:2	tellyhows
216.03:10	Telmetale
258.21:4	tembledim
209.11:1	tembo
087.08:4	Temorah
593.13:9	Temoram
596.26:5	temperasoleon
486.16:6	templar
553.12:6	templeogues
192.35:1	Templetombmount
164.35:1	tempor
251.29:6	temporibus
231.17:5	tempory
089.01:4	temptated
078.18:4	temptatrix
434.24:8	temptiness
245.19:2	tempt-in-twos
477.18:11	temptive
150.03:4	temptoed
448.28:6	temse
608.31:8	temtem
250.14:5	temts
242.04:3	tencents
146.21:8	tencho
140.17:4	tenderbolts
115.13:3	tenderloined
336.27:1	tenderosed
237.18:1	tenderumstouchings
368.17:4	tendrolly
541.32:7	tendulcis
610.06:6	teneat
179.27:7	ténèbres



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

129

414.06:8	tenemants
539.33:10	tenenure
082.25:2	tenitorial
396.27:11	tenk
187.22:10	Tenman's
282.27:1	tenners
059.33:10	tennises
048.21:5	tenorist
082.26:2	tenpound
211.20:9	tenpounten
547.30:6	tenspan
538.10:9	tentement
339.16:6	Tenter
133.34:6	tenters
613.06:10	tentes
113.19:11	tentpegs
053.17:2	tenuacity
515.09:4	tenuit
088.19:5	tenyerdful
246.33:6	tenzones
553.13:4	Teobaldo
412.18:10	teom
238.35:10	Teomeo
595.18:1	Tep
273.20:2	tep
534.30:1	teplling
022.18:11, 294.10:5, 557.09:1	ter
326.14:12	Tera
619.27:10	Terce
360.04:9, 546.08:12	terce
581.15:6	termtraders
326.15:2	ternatrine
416.25:1	ternitary
534.08:2	terooly
390.23:3	terpary

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

130

020.03:10	terracook
119.02:4	Terracussa
240.19:3	Terracuta
185.14:6	terram
120.29:5	terranean
314.35:1	terrars
096.33:6	terrarum
133.30:10	Terrecuite
279.F24:12	Terrefin
258.23:2	terrerumbled
531.34:8	Terreterry's
185.28:5	terrian
461.14:11	terriblitall
114.29:1	terricious
018.29:8	terricolous
262.L4	Terrierpuppy
105.35:12	Terriss
602.15:8	terroirs
306.R1	TERROREM
433.02:8	terrorgammons
076.08:1	terrorum
343.08:5	terroth
322.17:9	tersey
322.18:4	Tersse
057.32:2	Tertia
090.29:4	tertianly
465.18:7	tertius
578.32:6	terug
111.06:2	Terziis
100.35:6	tesseract
582.12:2	testcase
538.15:8	testey
098.34:6, 332.12:7	testies
525.04:1	testificates
092.04:4	testifighter



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

131

463.03:1	testymonicals
327.05:5	tesura
328.33:1	tet
567.09:11	tet-at-tet
004.22:3	tete
457.13:2	tethera
575.19:9	tetigists
230.12:1	teto-dous
123.16:6	tetrachiric
614.27:6	tetradomational
477.01:11	tetrahedrally
555.10:6	tetranoxst
295.20:8	tetraturn
180.26:7	tetters
416.35:5	tetties
240.24:11	Teufleuf
206.30:1	teviots
295.30:2, 538.21:7	tew
026.15:6	texas
202.22:2	Tez
417.06:10	tezzily
147.25:4, 226.34:5, 238.08:5	th'
146.10:6	th'adult'
462.28:1	th'athlate
226.34:8	th'avignue
289.10:4	th'Empyre
017.33:4	th'estrange
452.13:10	th'ether
350.25:1	th'osirian
141.34:3, 328.29:4, 328.29:6,	tha
491.19:6	
555.01:3	thaas
193.21:10	Thacolicus
622.15:9	thadark
281.F2	Thady



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

132

601.30:1	Thaet
522.21:3	thah
177.25:12	thair's
054.19:3	thak
367.25:5	thalassocrats
461.28:5	thalk
324.09:10	Thallasee
114.19:4	tham
318.16:11	Tham
362.22:8	Thamamahalla
598.15:4	thamas
199.01:5	thames
298.13:2, 298.13:5	THaN
018.03:4	thanacestross
015.12:5	thangas
059.21:2	thankeaven
582.03:3	thanksalot
518.34:1	Thanksbeer
380.09:1	thanksbetogiving
061.21:9	thankskissing
598.15:3	thankstum
111.14:6	thankyou
599.21:4	thankyouful
141.17:6	thans
519.19:6	tharctic
296.F3	Thargam
130.04:10	tharr
389.25:5	thartytwo
366.29:1	thash
479.09:4	thass
520.05:1	thassbawls
139.30:3	thatchment
519.19:4	thatheens
093.34:8	thatjolly
533.36:7	Thatll



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

133

611.33:3	Thats
158.29:1, 230.03:6	thats
451.16:3	thats
511.04:1	thatseme's
034.08:1	thatt
348.31:7	thatthack
499.09:1	Thaunaton
319.20:10	Thaurd
358.28:5	thaurity
265.26:4	thausig
452.10:8	thauthor
626.26:5	thawe
141.32:1	thawght
556.34:2	thawght
579.28:8	Thawland
095.17:5	Thawt
453.12:7, 461.29:6	thay
213.21:2	thaya
395.18:2	thayin
229.26:3	thea
159.31:11	theabild
363.28:2	theactrisscalls
622.24:3	theagues
176.13:2	Theagues
067.10:4	thealmostfere
462.14:5	theare
613.22:9	theas
461.28:8	theated
098.11:2	theater
029.15:7	theatrocrat
423.11:3	thheck
594.05:2	theeadjure
608.26:4	theeckleaves
265.18:5	theem
395.02:3	theemeeng



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

134

137.05:10	theer's
248.02:4	theeroose
223.09:5, 259.03:8, 354.28:7,	thees
607.19:4	
496.19:13	theese
548.32:6	theetime
394.29:8	theeuponthus
267.05:1	theeward
004.10:6, 253.24:5	their's
604.08:4	theirinn
538.26:3	theirn
582.14:9	theirspot
236.13:7	Thej
236.13:10	thel
422.28:2	thelemontry
320.07:1	thelitest
202.22:3	thelon
167.25:1	themis
138.10:10	themise
392.24:4	Themistletocles
528.23:4	themodius
353.07:1, 357.32:2	thems
384.34:2	themself
003.07:9	themselse
101.04:9	themses
250.14:2	then'll
598.28:11	Then's
069.24:1	thenabouts
311.13:5	Thenanow
335.11:8	thender
333.02:8	theng
487.07:6	thenked
539.24:7	then-on-sea
595.34:6	thenown
101.15:9	thentimes

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

135

587.08:1	Theoatre
263.05:7	theobalder
140.13:3	theobibbous
348.14:3	Theoccupant
332.24:7	theogamyjig
353.01:8	theogonies
223.28:5	theoperil
163.25:5	Theophil
484.30:8	Theophrastius
242.15:2	theopot
360.05:6	theorbe
472.08:12	theorbo
308.L2	theoric
149.28:4	theorics
610.01:7	theosophagusted
061.20:3, 334.22:12	ther
538.32:2	thereass
249.09:11	therebeneath
561.25:7	therebetween
134.18:7	Therecocta
371.14:1	thered
345.28:6, 378.30:3	thereinofter
093.04:4	thereinunder
555.07:6	therenow
363.34:2	thereopen
227.19:3	thereout
160.28:5	thereover
318.26:9, 373.21:6, 541.20:4,	theres
621.17:9	
345.30:5	Theres
	theres
	theres
627.05:5	theresomere
533.22:7	theresweep
514.10:3	Thereswhere



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

136

347.04:7	therety
571.05:6	thereup
110.10:3	therever
012.15:12	therewhere's
438.28:10	therinunder
406.36:6	thermidor
628.05:6	therrble
222.09:3	thes
620.07:8	thet
206.25:6	thet
596.01:5	thetheatron
199.08:13	thette
070.25:9	theumperom's
364.05:4	thews
311.04:2	theygottheres
301.F2	theyre
368.34:4	theys
555.07:7	theystood
515.06:3	thg
607.19:6	Thi
277.F6	Thickathigh
084.36:11	thicked
070.26:2	thickerthanwater
248.23:5	thicketloch
129.33:12	thick-in-thews
038.17:2	thicklish
618.08:2	thicks
087.30:4	thicksets
419.27:1	thickshut
424.19:6	thickuns
541.35:2	thicville
366.29:12	thides
325.06:6	thievesdayte
015.13:7	thigging
102.01:4	thighne



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

137

240.09:3, 461.27:2	thight
305.R1	THIGHTHIGHTTICKELLYTHIGH
019.06:2	Thik
506.04:14	thikke
461.28:6	thildish
073.07:3, 215.33:11	thim
507.02:1	Thim
561.16:6	thimblecasket
114.01:4	thime
614.08:6	thimes
327.09:13	thimes
277.F6	Thinathews
520.06:5	thinconvenience
117.01:11	thiner
283.10:7	thine-to-mine
620.22:6	thingabib
543.08:3	thingabolls
088.29:1	thingabossers
333.02:9	thingajarry
423.34:7	Thingamuddy's
460.32:2	Thingavalla
328.27:6	Thingavalley
609.19:3	thingaviking
113.09:5	Thingcrooklyexineverypasturesixdixlikencehimaroundhers themaggerbykinkankanwithdownmindlookingated
333.31:4	thingdom
018.21:10	thingdome
076.14:1	thinghowe
608.22:13	thinglike
346.25:8	Thingman
417.26:9	thingsumanything
613.19:6	thinkamalinks
409.18:14	thinkamuddles
312.31:5	thinkards
379.14:10	thinkingthings



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

138

054.14:7	thinkinthonu
487.11:1	thinkled
154.30:4, 256.04:12	thinkling
342.29:2	thinkly
232.17:8	thinkyou
169.19:6	thinskin
615.31:8	Thinthin
615.31:9	thinthin
419.01:3	thinwhins
311.16:10	thirdst
006.14:4	thirstay
405.33:5	thirsthy
389.24:4	thirstuns
284.16:7, 291.06:8	thirt
133.17:6	thirtunine
396.18:5	thirtybobandninepenny
596.08:9, 573.20:5	thirtynine
574.27:11	thirtynine
255.32:3, 255.33:7	thirtyseven
036.17:11, 120.25:6, 123.06:4,	thirtynine
182.23:10, 256.22:6, 388.12:11,	thirtytwo
448.03:11	
535.13:7	thisa
568.30:3	Thisafter
523.32:11	thisahere
372.08:4	thise
334.16:4	thisens
356.11:5	thishis
540.19:9	thisorder
352.12:3	Thistake
169.22:8	thistlewords
612.18:7	thiswis
251.09:7	thisworlders
106.15:9	Thit
366.29:11	thit

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

139

114.16:4	thithaways
155.33:5	Thmpsem
533.36:6	Thnkyou
265.18:2, 265.18:6	tho
105.03:3	Tho'
366.20:7	tho'
254.02:7	Thoath
037.30:6	thockits
162.23:3	thofthinking
487.07:4	thogged
398.21:9	thoh
019.06:10	thoil
046.21:1	Thok's
326.22:7	thokkurs
134.02:1, 541.23:8	thole
230.26:1	Tholedoth
597.17:10	tholes
539.22:3	thollstall
140.01:7	Tholomew's
077.10:2	tholse
090.26:3	Thomar's
543.17:2	Thomars
601.27:7	Thomassabbess's
461.28:7	thome
149.03:6	thomethinks
510.18:3	thomistically
575.36:7	thoms
314.29:1	thonder
106.15:12	Thonderbalt
176.01:6	Thonderman
365.22:12	thonther
018.16:4	thonthorstrokr
601.11:8, 601.11:11	thoo
086.11:12	Thoorsday
617.04:10	thoose



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

140

154.23:4, 198.29:12, 279.F26:6,	thor
311.06:5	
138.33:7	thord
532.09:3	Thord
053.26:11	thore
310.20:8	thore's
537.04:13	thorgtfulldt
090.26:2	Thoris
494.09:5	thorizon
132.18:2	Thorker
051.16:9	Thorkill's
609.26:5	thorly
312.08:4	Thormendoso
281.02:8	thorngarth
083.08:4, 277.17:4	thorntree
246.04:9	thornwood
506.26:10	thornyborn
510.10:7	Thornycraft
190.34:10	thoroughpaste
331.21:1	thorpes
310.03:5	Thorpetersen
077.07:4	thorpeto
626.28:8	Thrrorr
568.17:4	Thorsman
543.16:13	Thorstan's
137.24:3	thorstyites
283.01:4	Thortig
378.12:8	thortin
073.15:4	Thortytoe
360.16:3	thorush
090.26:1	Thos
049.31:7	thot
485.36:1	Thot's
415.18:1	thothfolly
597.25:4	thots



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

141

206.25:8	Thouat's
457.31:9	thoud
601.12:1	thouest
292.14:9	thoughtsam
295.03:5	thoughtsendyures
370.04:1	thoughy
251.17:1	thoughts
516.23:1	thoult
056.07:1	Thounawahallya
262.L2	thounce
254.19:9	thousandfirst
338.02:3	thousandtimes
628.14:8	thousandsthee
479.28:8	thout
023.24:9, 023.24:11	thow
019.20:5	thracks
484.04:6	thrain
019.07:2	thraitor
513.26:3	thrances
374.05:14	thrate
551.33:9	Threadneedles
248.27:2	threaspanning
320.22:6	threathy
329.32:6	threaties
330.06:3	threbled
365.15:11	threeabreasted
594.32:4	threeece
196.10:5	threed
178.27:6	threedraw
132.12:3	threefaced
010.08:4	threefoiled
415.05:12	threefurts
285.13:4	threehandled
272.22:3	threehandshighs
089.31:1	threehatted



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

142

444.12:3	threehundred
297.27:6	threeingles
019.22:13, 331.08:7	threelegged
426.05:7	threelungged
405.31:9	threepartite
133.30:5	threeplexes
377.11:11	threequickeenthrees
078.10:2	threescoreten
358.12:1	threespawn
424.34:8	threestar
367.15:3	threestory
525.31:9	threeth
152.34:2	threetop
335.33:11	threft
616.09:12	threi
094.14:3	threne
058.18:9	threnning
231.29:12, 506.25:1	threwed
317.27:2	thricetold
305.R1	THRICKY
041.18:4	thrie
196.10:10, 328.19:4	thried
129.22:3	thries
395.16:8	thrilldriver
486.08:2	thrilljoy
148.02:7	thrillme
477.28:5	thriphongue
516.17:9	thritytwo
394.21:5	throatyfrogs
626.05:4	throbbst
378.05:5	throman
361.19:8	thronguards
551.05:1	thronsaale
478.03:1	Throsends
449.19:4	throstles



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

143

374.06:2	throte
410.36:10, 511.12:10	throth
565.08:10	Throu
178.27:4	throug
220.30:1	throughandthoroughly
450.26:5	throughers
370.04:5	throughlove
611.32:6	throughsighty
395.36:2	throust
151.22:3	throuth
230.35:5	throwen
348.14:7	thrownfullvner
497.23:3	Thrst
411.29:5	Thrubedore
483.36:7	thruē
372.18:4	thruely
085.09:7	thrfahrts
381.19:8	thruming
041.21:11	thrummings
190.19:11	thruppenny
485.17:4	thruppenny
520.17:1	Thrushday
366.33:1	thrusshed
365.33:11	thrusty
493.24:10	thruth
288.03:3	thruths
577.01:8	Thrydacianmad
388.06:11	thrysting
262.L2	Thsight
302.26:4	thts
003.10:2	thuartpeatrick
354.01:5	thubulbs
023.24:5	thuch
023.24:7	thuch
019.06:7	thuck



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

144

416.33:3	thuckflues
295.14:6	thudderdown
084.32:9	thuddysickend
485.11:5	Thugg
540.31:5	Thuggeries
177.35:7	thuggery
222.14:3	thugogmagog
213.16:9	thum
507.23:5	thumbshow
253.28:4	thumbtonosery
019.06:12	thumfool's
301.21:2	thumpsday
550.36:9	thumpty
586.31:3	thuncle's
607.25:9, 607.26:2	thund
362.30:3	thunderburst
062.14:5	Thundereth
005.13:8	thundersday
514.22:5	Thundersday
503.02:4	thundersheet
581.16:5	thunderslog
464.10:7	Thunderweather
504.12:9	thunk
049.29:11	thunkhard
422.27:3	thunkum
565.17:5	Thunner
162.03:5	thunpledrum
499.08:8	Thuoni
300.30:1	thur
314.29:5	thurd
491.27:8	Thurdsday
202.12:12	turever
449.15:9	thurifex
465.10:3	thurily
091.09:7	thurkells



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

145

348.21:6	thurkmen
038.35:5	Thurnston
477.21:1	thurrible
541.04:3	Thursitt
080.14:5	Thursmen's
203.33:2	thurso
599.06:12, 319.34:4	thurst
378.22:9	thirteen
006.05:3, 006.05:5	thurum
351.22:2	thusengaged
337.34:7	thut
373.15:4	Thuthud
378.07:7	thuthunder
434.26:2	thwackaway
561.04:4	thwackers
331.20:8	thwaites
438.24:7	thwealthy
434.26:3	thwuck
092.16:11	thyacinths
427.17:9	thylike
593.04:8	thyne
584.33:1	thynne
326.35:2	Thyrston's
147.18:11, 501.05:5, 607.17:8, 607.17:9, 607.22:10, 607.22:11	ti
028.05:5	Tib
424.29:9	tibbes
236.08:6	Tibble's
117.19:5	Tibbs
603.05:9	tibby
424.09:5	Tiberia
115.11:9	Tiberias
123.30:9	Tiberiast
119.16:2	tiberiously
211.05:2	tibertine's



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

146

239.08:13	ticements
465.29:13	tich
289.29:5	Tichiами
386.26:4	Tickell
527.01:10, 538.15:9	tickey
043.09:1	tickeys
290.07:6	tickleticks
238.02:5	ticklets
396.27:9	ticktacking
009.06:6	tictacs
628.12:1	tid
141.09:10	tiddle
023.34:4	tiddywink
579.24:6	tidetable
202.09:7	Tidington
202.10:2	Tidington
297.31:3	tidled
371.25:10	Tids
018.20:7	Tieckle
312.01:3	tief
378.20:1	Tiemore
317.03:2	tiempor
253.19:6	tiercely
509.28:7	Tiffpuff
221.06:5	Tiffsdays
338.12:10	tifftaff
102.28:2	Tifftiff
322.21:10, 351.17:3	tig
599.06:7	tigara
577.02:6	tigernack
035.07:2	tigerwood
246.32:11	Tiggers
607.17:4, 607.17:5	tigh
369.30:4, 408.23:8	Tighe
005.18:9	tighteousness



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

147

262.F1	tightmark
462.10:5	tightsqueezed
235.23:5	tighttaught
223.09:8, 531.23:8	tighty
202.34:1	tigris
364.30:6	tigtag
141.33:9	Tik
376.05:10	Tik
534.03:2	Tikkak
534.03:1	Tiktak
013.22:10, 104.10:9, 312.08:2, 316.36:4, 320.22:5, 326.18:9, 537.10:9, 546.15:2, 577.29:4, 596.08:3	til
202.14:6	tilar
554.02:3	tilburys
552.14:3	tileries
202.10:3	tilhavet
336.12:5	tillalaric
584.31:2	tillamie
257.19:3	tillbag
370.32:2	tillfellthey
434.14:1	tillgive
160.01:8	Tillia
525.02:8	tillicately
212.21:1	tillies
056.14:6	tillsteyne
316.01:2	tilltold
624.11:3	Tilltop
338.17:4	tillusk
512.35:1	Tiltass
024.03:12	tilth
420.12:6, 560.12:3	tiltop
409.30:1	Tilvido
191.06:4	tilyet

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

148

019.27:10, 385.10:2, 481.31:12	tim
139.10:5	Timb
080.26:6	timberman
328.30:6	timbertar
038.20:8	timblespoon
295.F2	timbrelfill
414.04:8	timbreman
561.04:6	timbuy
039.14:4	Timcoves
415.15:8	Timeagen
612.21:5	timeblinged
029.20:4	timecoloured
164.34:6	time-factor
475.24:7	timefield
247.02:7	timekiller
347.20:7	timelag
609.02:4	timelike
323.31:3	timemarching
241.10:9	timentrousnest
599.03:3	Time-o'-Thay
272.23:1	timepates
080.13:1, 416.24:8	timeplace
052.07:4	timespiece
056.03:7	timesported
396.27:8	timetetters
588.23:7	Timgle
252.19:12	timidy
328.05:7	timkin
093.35:10	Timm
356.34:3	timmersome
379.34:9	Timmotty
406.17:3	timmtomm
015.26:4	Timmycan
291.08:6	timocracy
197.33:1	timoneer



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

149

342.05:9	Timoth
136.21:6	Timour
206.02:5	timpan
015.26:5	timped
244.06:8	Timple
621.34:4	timpul
617.13:5	Timsons
505.01:4	timtits
463.01:9	timtom
519.10:11	timtomtum
428.25:11	timus
327.04:8	Tina-bat-Talur
193.21:1	Tinbullet
226.04:12	tincelles
405.06:11	tinckler's
359.12:6	tincoverdull
244.13:3	tinct
278.L1	tinctunc
338.25:3	Tincurs
010.18:2	tinders
191.21:5	Tindertarten
569.12:2	tingaling
624.31:4	tinger
053.06:1	tingmount
414.34:6, 416.27:5	Tingsomingenting
419.15:10	tingtingtaggle
231.02:5	tingtumtingling
601.31:4	tingued
359.11:7, 532.29:3	tink
346.26:6	tinkledinkledelled
560.14:3	tinkt
418.34:5	tinktact
102.14:5	Tinktink
009.31:2	tinkyou
243.16:8	tinner



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

150

063.36:5	tinnteack
082.34:2	tinpanned
466.02:3	tinpinnypan
228.36:7	tinsammon
497.35:9	tintanambulating
232.21:11	Tintangle
235.32:7	Tintin
235.32:8	tintin
563.15:12	tintingface
020.08:1	tintingfast
359.27:3	Tintinued
208.13:7	tinto
342.35:10	tiomor
242.20:3	tionnor
584.03:7	Tipatonguing
101.05:3	tipbids
584.31:5	tipherairy
242.17:3	tipidities
530.33:5	Tipknock
585.01:2	tiplady
504.23:8	tipmast
302.02:2	tipoo
610.07:5	tipp
110.36:9	Tipperaw
594.35:9	tippertaps
082.03:5	tipperuhry
172.32:4	tippits
054.12:3	Tippoty
054.12:5	tippoty
008.29:4	Tipsey
205.28:1	tipside
534.17:10	tipsyloon
138.19:5	tiptapped
202.11:5	tipting
079.27:5	Tiptip



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

151

481.31:11	tiptip
079.34:6	Tiptiptip
561.22:5	tiptition
319.09:4	Tiptoptap
065.32:7	tiptoptippy
277.11:4	tiptupt
224.27:9	Tireton
224.27:11	tireton
572.27:10	tirewoman
240.20:9	tirnitys
511.27:5	tiroirs
359.28:8	tirra
206.19:6	Tirry
594.04:7	Tirtangel
468.28:6	Tisdall
232.31:3	tishy
202.35:3	Tisn't
461.30:4	tiss
588.35:1	Tiss
465.30:1	tissle
139.02:1	tissuepaper
198.27:7	Tista
486.20:8	tistress
378.20:3	tisturb
583.17:3	titaning
342.16:7	titelittle
512.11:2	Titentung
237.27:1	Titep
542.32:7	titfortotalled
057.06:9	titheman
527.28:1	ties
128.15:3	Titius
134.09:9	titleroll
607.17:6	Titley
555.10:4	titranicht

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

152

435.08:1	Titteretto
305.R1	TITTERITOT
225.01:4	tittertit
097.26:3	tittery
272.07:3	titties
327.22:4	titting
501.02:2	Tittit
374.04:3	tittivits
416.18:4	tittlebits
017.33:5	tittlehouse
282.13:8	tittlies
576.27:1	tittup
327.08:3	titty
403.09:1	Titubante
134.11:7	titulars
222.15:10	titulars
008.28:9	Tivel
534.17:9	tixtim
286.22:7	tizzer
533.06:7	tluly
244.20:5	to's
286.02:2	to=aosch
571.36:4	toadcavites
293.F2	toadhauntered
339.21:5	Toadlebens
136.14:10	Toaro
150.12:2	toarsely
199.17:4	toasc
531.08:7	toastface
382.02:7	toastified
090.11:7	toastingforks
408.33:11	toastingfourch
347.18:2	toastworthy
090.03:9	Tob
344.30:2, 344.30:3, 344.30:4	tob



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

153

141.11:8	tobaggon
455.13:4	tobarrow
315.32:8	tobay
626.18:8	Tobecontinued's
067.11:4	Tobkids
162.15:13	Tobolosk
225.08:3	Toboo
455.12:10	Toborrow
534.18:1	tobtomtowley
455.13:2	toburrow
172.06:8	tobuy
461.27:8	toccatootletoo
520.14:10, 557.10:10, 557.11:1	tocher
584.32:6	tochters
274.14:4	tocoming
144.13:2	todas
598.23:7	todate
060.28:10, 381.23:11, 408.22:1	todie
095.05:7, 257.01:5	todo
598.02:12	todos
283.14:7	tods
381.23:10, 381.24:1	tidue
101.09:4	Toemaas
246.34:10	Toesforhim
415.12:8	toesis
025.16:11	toothpicks
207.34:2	toetippit
120.22:2	toewards
606.36:13	tofatufa
441.12:1	Toffeelips
010.01:4	Toffeethief
413.19:7	toffette
249.29:9	Toffey
338.12:11	toffiness
011.25:5	toffs



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

154

065.31:2	tofftoff
453.16:1	togather
015.02:2	togatherthem
351.17:6	Togatogtug
277.F2	togery
396.24:5	togethered
581.27:5	togethergush
601.31:5	togethering
199.22:1	togglejoints
560.34:1	togive
307.F7	toglieresti
155.27:1	togodder
332.12:5	toground
332.12:6, 517.14:5	togutter
014.30:3	toh
593.24:3	tohp
613.32:8	toilermaster
141.30:2	Tok
471.03:3	Tokaya
601.34:8	Tolan
545.20:13, 545.21:4, 545.21:7	Tolbris
317.07:7	tolder
597.08:6	toldteld
117.31:9	tole
255.15:2	Tolearis
353.15:7	tolfoklokken
317.07:2	tolk
332.10:9, 201.18:12	tolk
528.13:12	Tolka
052.09:9	Tolkaheim
599.09:7	tolkan
503.17:7	tolkar
016.06:5	tolkatiff
541.18:7	tolkies
499.21:5	tolkshap



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

155

567.34:9	Tollacre
567.35:1	tollacre
016.05:10	tollerday
320.09:4	tollerloon
512.11:3	Tollertone
065.17:2	tolloll
525.05:4	Tolloll
547.12:1	Tollollall
279.F09:1	toloseher
403.02:1	Tolv
549.10:7	tolvmaans
309.14:4	tolvtubular
053.31:11	Tomach's
034.31:2	toman
068.31:2	Tomar's
470.14:4	to-maronite's
324.33:5	tomarry
229.21:4	tomashunders
279.F09:2	tomaster
423.30:1	tomate
102.28:9	tomauranna
504.19:4	Tomazeus
258.21:5	tombal doom
280.L4	tombaut
017.29:5	tombed
210.15:7	Tombigby
026.23:10	tombing
005.03:7	tombles
510.19:2	tombours
265.03:3	tombshape
234.32:9	tombucky
358.33:3	Tombuys
315.33:2	tomeadow
060.29:2	tomellow
253.34:1	tomestone

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

156

350.26:7	tomiatskyns
408.19:4	tomirror
279.F09:3	tomiss
347.10:2	tomkeys
326.30:7	tomkin
265.F5	Tomley
106.08:7	Tommany
244.30:4	tommelise
093.03:8	Tommeylommey's
058.24:5	tommix
344.35:2	tommuck
565.21:6	tomollow
587.13:1	tomorow
141.35:8	Tomorrha's
558.17:9	tomorrowmorn
408.22:4	tomorry
172.24:10	tomory
617.12:7	Tomothy
178.27:2	tompip
290.03:7	tompull
509.05:5	Tomsky
317.04:14	tomtartarum
291.07:7	tomthick
412.06:2	tomthumb
342.03:10	Tomtinker
260.02:2	tomtittot
151.18:5	tomtompions
019.04:2	tomtummy's
504.19:3	Tonans
102.28:5	tonay
247.09:12	tondo
332.21:6	tondur
560.34:9	tonearts
522.28:8	tonedeafs
165.09:6	tonehall



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

157

442.03:3	tongser's
345.27:1	tongueopener
536.08:4	tonguer
381.20:7	tonguesed
569.01:9	tonguespitz
126.02:5	tonight
320.16:2	tonights
009.23:9	Tonnerre
368.07:12	tonnerwatter
106.06:3	Tonnoburkes
070.09:3	tonnowatters
564.23:1	tonobloom
609.28:9	tonobrass
234.11:7	ton sor's
378.21:5	tont
035.31:11	tonuant
258.04:8	tonuout
015.05:9	tooath
305.14:5	toobally
580.08:5	Toobiassed
445.34:7	Tooblique me
328.09:13	tooblu e
423.10:8	toock
363.18:2	toockled
050.08:8	toodooring
004.19:11	toofarback
232.04:13	toogasser
484.17:2	tooken
024.01:12	toole
468.28:8	Toole
617.13:2	Toolers
496.20:6	toiletom
053.29:2	Tooley
529.16:1	Tooley
311.34:2	tooth



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

158

532.28:2	toombs
011.04:11	toomcracks
346.12:6	toomellow
011.14:3	toomourn
388.13:8	toomuch
122.36:4	toomuchness
117.32:2	toon
486.06:8	toone
011.13:8	toonigh
524.11:8	toooldaisymen
396.18:8	toop
359.09:5	toork
068.17:12	toos
036.10:8	toosammenstucked
617.21:3	toosday
006.28:3	tootal
147.03:1	toot-a-toot
233.01:7	toothick
005.19:12	toothmick
300.13:5	toothsake
410.24:6	tootlepick
510.18:10	tootlers
238.17:6, 427.28:8	tootoo
485.35:6	Tootoo
468.08:6	tootoological
381.24:2	tootorribleday
268.13:1	tootpettypout
355.21:4	toottrue
396.34:5	tootwoly
384.30:3	tootyfay
078.31:6	toowards
613.04:4	toowhoom
595.26:2	topaia
034.02:3	topantically
549.17:8	topazolites

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

159

448.07:6	topcoated
030.23:9	topee
513.10:1	Tophat
335.35:7	topheavy
225.09:5	topheetuck
108.26:8	Tophet
220.13:5, 451.09:5	tophole
275.08:8	topiocal
347.30:8	topkats
333.36:7	toplots
041.14:10	topmorning
439.19:3	topnoted
131.05:10	topperairy
342.31:7	Tophole
558.23:10	toppingshaun
039.13:4	toppitt
120.31:5	topplefouls
003.07:2	topsawyer's
374.34:9	topsawys
275.14:4	topsirturvy
167.18:2	Topsman
299.28:1	topsowyer
180.05:8	topsquall
419.25:7	Toptic
313.26:1, 321.34:5	toptip
020.15:5	toptypscal
603.34:9	tora
029.17:8	Toragh
245.10:4	toran
151.24:1	toray
125.09:9	Torba's
529.33:7	torc
221.07:6	torchbearing
178.14:6	torchlit
080.26:7	torchpriest



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

160

083.35:6	torgantruce
374.06:9	Torkenwhite
227.21:5	tornaments
331.23:5	toroidal
478.13:7	torpentine
597.32:8	torporature
493.20:2	Torquells
467.35:4	torquinions
366.27:4	Torrenation
396.34:6	torrific
060.21:3	torrifried
057.08:5	torroar
607.33:3	torse
165.18:4	torse
106.05:1	Torsker
271.04:1	torskmaster
325.10:6	Torstaj
105.25:11	Tortor
548.30:6	tortuours
136.21:8	Tortur
020.23:10	torytale
408.19:6	tosdays
070.08:10, 230.13:8	tosend
057.20:2	Toshowus
010.35:10	toside
563.37:9	tosorrow
086.23:10	tospite
027.01:8	Tosser
485.10:4	tosser
563.12:9	tosset
246.35:1	Tossforhim
416.30:4	Tossmania
603.06:3	tosty
343.16:1	totalage
029.33:4	totalisating

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

161

397.32:8	totam
166.26:2	totamulier
284.17:6	totchty
389.33:13	toten
413.27:5	totether
570.13:2	toth's
143.19:4	tother
570.13:3	tother's
056.31:13	tothink
281.19:6	totients
098.34:5	Toties
013.24:4	Totities
385.14:4	Totius
150.18:8	toto
362.04:3	totomptation
594.21:9	totouches
359.12:8	totstittywinktosser
290.16:5	totterer
284.F2	tottinghim
413.10:4	tottydean
287.25:2	totum
026.18:1	Totumcalmum
585.24:3	Totumvir
358.22:5	tou
359.15:8	touchant
019.14:1	Toucheaterre
056.10:1	toucher
242.18:9, 251.29:1	toucher
506.28:7, 507.33:8	Toucher
039.24:7, 072.22:6	touchin
327.23:6	touchman
008.26:8	Touchole
090.15:9	toucht
446.18:6, 446.18:7	touf
022.24:3	Toughertrees



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

162

169.02:1	toughnecks
468.08:5	Toughtough
342.03:2	toughts
145.07:10	toughturf
531.18:3	toulong
531.18:4	touloosies
228.34:9	Toumaria
347.26:9	Toumbalo
008.26:10	Toumush
481.14:7	Toun
540.26:7, 577.29:3	toun
132.18:4	Tourable
142.10:5	tourabout
108.27:4	touraloup
027.13:6	tourch
032.29:6	tourers
021.27:3	Tourlemonde
230.13:6	tourments
087.08:1	Tournay
116.14:3	tourned
236.35:13	tournesoled
383.23:6	tourneyold
005.32:4	tournintaxes
344.13:10	tourrible
227.35:6	tourtoun
370.24:5	tous
351.34:6	touters
237.36:5	toutes
602.30:7	touthena
449.10:10	Toutou
528.14:3	tout-tait
523.04:2	towawd towawd
584.15:7	towelhat
467.16:3	Tower of Balbus
224.12:1	towerable



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

163

313.34:3	towerds
077.19:2	towerettes
087.29:6	towertop
224.08:1	Towhere
137.28:2	towhorse
569.19:1	towned
586.28:9	towney's
442.06:6	townmajor
283.15:7	townsends
356.34:4	townside
279.08:3	Towntoquest
237.01:3	towooerds
304.17:9	toxis
184.31:4	toyast
311.06:7	toylar
602.36:12	toyms
018.06:9	tr'c'stle
051.17:1	tra
165.22:5	Trabezond
127.34:2	tracemarks
538.03:4	tradefully
132.19:7	tradertory
547.34:2	tradesmanmarked
095.03:5	tradewinds
551.13:3	traemen
343.22:12	tragedoes
005.13:7	tragoady
378.05:8	traidor
052.20:2	trailmost
513.26:7	traines
497.08:1	trainful
315.02:1	Trainity
537.19:7	trainsfolk
440.02:3	Traitey
040.30:4	tramaline



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

164

081.07:2	tramestrack
327.08:9	tramity
613.02:9	trampatrampatramp
609.11:2	Trambleasure
567.18:2	tramplers
428.26:8	trampthickets
415.04:7	tramsitus
452.14:1	tramsported
194.31:8	tramtokens
005.31:5	tramtrees
374.03:8	trancedone
613.09:1	trancefixureashone
531.34:6	Trancenania
548.25:6	trancepearances
569.27:4	trunched
594.03:4	trancitive
043.22:9	trancoped
569.14:3	Tranquilla
244.28:11	Tranquille
186.03:9	transaccidentated
617.23:6	transcribed
425.15:2	transfusiasm
055.20:2	transhibernian
111.09:6	transhipt
233.09:7	translace
311.21:11	translatentic
281.F2	Translout
419.24:12	transluding
050.11:4	transmaried
145.21:2	Transname
230.33:11	transparents
063.09:14	transparingly
173.02:10	transpiciously
393.31:10	Transton
050.17:2	transtuled



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

165

224.25:11	trapadour
257.04:6	trappaza
405.20:3	Traroe
065.20:1	trars
228.30:6	trashold
354.29:10	traublers
496.24:5	traumaturgid
420.33:9	Traumcondraws
081.16:7	traums
623.36:3	traumscrapt
137.16:7	travailled
344.34:11	travaillings
569.19:3	travalled
358.13:9	travellingself
281.11:4	traversé
608.23:2	traylogged
134.09:1	tre
075.07:3	treachers
568.33:1	treacla
419.15:6	treacling
379.04:1	Treaclyshortcake
594.27:9	treadspath
370.18:1	Treamplasurin
462.22:11	treasauro
146.27:4	treasuried
361.10:5	treattening
083.36:2	treatyng
414.04:6	Tredcastles
279.01:6	treebark
080.30:8	treeblock
339.12:9	treecoloured
420.08:3, 506.16:1	treefellers
252.18:6	treegrown
427.02:8	treeleaves
090.31:5	Treely



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

166

505.33:7	treemanangel
587.02:12	treen
087.35:9	treepartied
243.24:7	treepes
012.24:3	treepurity
227.20:3	treerack
058.21:1	treeshade
332.02:5	treeskooner
104.10:2	Treestam
424.28:3	treestem
621.36:1	treestirm
113.19:2	Treestone
044.09:6, 505.19:5	treeth
266.03:2	Treetown
230.26:2	treetrene
478.25:7	trefling
526.22:11	treffoll
077.35:1	trein
559.27:4	trekant
172.30:5	trektalk
588.32:7	Trem
601.28:2	trema
565.09:11	tremblotting
232.33:2	trembly
588.33:5	trembold
194.14:1	tremours
185.28:4	tremylose
172.01:3	tren
486.27:4	trenned
200.34:3, 327.09:10	trent
092.12:9	trentene
499.05:4	trepas
465.23:9	treple
348.03:5	tresdobremient
416.31:2	trestraversed

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

167

279.F24:10	Trestrine
050.19:7	treu
076.32:9	trebleu
575.34:9	treuson
192.12:2	Trevi's
320.26:3	trews
507.14:7	trewsershins
297.24:3	triagonal
123.24:2	trianforan
357.03:7	triat
309.02:8	tribalbalbutience
385.14:11	tribluts
011.02:9	triboos
184.32:6	Tricarême
228.06:7	Trichepatte
436.05:9	triching
297.09:7	trickkikant
295.30:3	trickleosome
126.14:4	tricklies
487.23:10	Trickpat
589.02:5	tricksome
503.29:1	Tricksplissers
547.23:9	tridont
238.31:6	triel
301.16:2, 301.16:4	trieste
094.07:7	trieved
281.16:6	trifid
341.34:4	triflets
485.24:8	trifoaled
326.08:2	trifoliorum
425.20:4	trifolium
326.08:1	triforium
422.30:8	trifulgurayous
326.07:8	trifum
469.34:8	triga



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

168

300.26:6	trigamies
271.13:4	trigemelimen
352.28:4	triggity
419.02:6	trightlyright
022.28:13	trihump
285.F1	trilbits
548.29:12	trilibies
505.04:7	triliteral
286.22:1	trillitter
189.23:8	trillt
483.22:7	trilustriously
478.26:1	Trinathan
349.01:4	tringers
492.30:3	trinidads
513.26:5	trinies
388.36:9	trinitarian
240.10:7	Trinitatis
016.30:7, 321.29:9	trink
345.24:7	Trink
215.13:1	trinkettoes
013.26:4	Triom
305.15:6	Trionfante
612.17:4	tripeness
485.02:8	tripenniferry
303.22:4	triperforator
465.14:13	tripertight
265.L2	tripes
167.25:2	Tripier
086.02:5	tripiezite
036.07:5	triplehydrad
069.25:9	triplepatlockt
137.26:13	triplescreen
008.15:10	triplewon
452.10:3	tripos
312.20:4	trippertrice



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

169

332.15:4	trippetytrappety
020.33:11	trippiery
453.25:4	trippings
257.04:5	trippiza
106.33:3	Triple
513.22:6	trippudiating
031.22:5	triptychal
094.13:8	tripulations
077.09:6	tripupcables
387.34:7	triput
022.29:4, 499.30:1	Tris
278.25:8, 499.30:2	tris
551.31:7	triscastellated
331.15:3	trisexnone
605.14:4	trishagion
305.L2	Trishagion
384.32:7	Trisolanisans
096.15:4	triss
467.07:3, 588.29:8	Triss
550.01:10	trissed
353.02:1	Trisseme
363.26:4	trisspass
230.13:2	trist
299.01:6	trist
288.22:5	tristar
169.20:2	tristended
022.17:7	tristian
481.10:4	tristich
234.03:6	tristiest
066.29:10	tristinguish
158.01:5	Tristior
158.01:4	Tristis
158.01:6	Tristissimus
185.20:2	tristitiae
092.07:3	tristitone



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

170

021.12:3, 021.21:6	Tristopher
003.04:2, 211.26:3	Tristram
513.26:1	Trists
100.28:9	tristurned
521.22:9	tristy
383.11:	Tristy's
449.07:3	tristys
158.14:8	trit
547.24:3	tritan
203.13:3, 585.02:6	Tritonville
337.19:9	tritt
244.35:6	triump
153.29:7	Triumphanes
066.09:5	Triumphants'
377.17:12	Trivett
581.23:7	trivials
147.14:2	Trix
578.17:5	trixiestrail
412.10:7	triz
389.24:2	troad
086.29:5, 448.11:12	Troia
598.30:9	trokes
324.01:5	Trolldedroll
129.02:12, 606.18:4	trolly
319.26:6	trombsathletic
553.36:5	trompateers
023.27:3	trompes
136.32:3	tronf
148.22:2	trons
588.18:9	troopertwos
319.22:2	troopsers
113.12:7	trootabout
107.16:8	trooth
288.02:10	tropadores
466.10:11	tropeful



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

171

237.02:7	troping
034.06:9	tropped
510.04:6	troppers
048.15:2	Troppler
484.04:7	tropps
345.28:4	trosstpassers
454.03:4	trost
050.19:9	troster
059.36:3	troterella
303.R2	TROTHBLOWERS
209.30:3	trotsy
319.29:8	trotthers
141.01:2	trotty
510.20:2	trou
173.04:4	troubadouring
005.07:2	troublant
245.30:8	troublebedded
057.06:10	troubleth
201.19:10	troublin
581.01:6	troublous
148.19:8	trouchorous
265.L1	trou-de-dentelle
311.29:3	trouders
250.30:5	troup
350.26:6	troupkers
268.26:9	trousend
521.07:7	trousertree
144.22:6	trousseurs
076.26:9	troutbeck
578.21:4	troutbeck
126.13:4	trouters
410.11:10, 459.23:5	trouth
170.28:9	troutlet
007.21:12	troutling
569.26:5	trouts

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

172

370.08:2	Trouvas
478.21:4	trouvay
110.33:7	trouved
201.01:11	trouved
286.F2	trouveller
413.29:8	trouz
341.09:7	Trovatarovitch
366.23:9	trovatellas
301.17:3	trovatore
061.33:12, 226.14:9, 480.02:3, 567.21:1, 603.11:6	trow
362.06:3	trowed
598.03:7	trowers
447.19:9	trowlers
085.35:2	trowswers
567.34:2	troykakyls
011.36:3	Troysirs
552.10:3	truanttrulls
015.25:3	truath
587.18:6	trucers
282.L2	Truckeys'
375.34:9	trudgers
478.25:4	true's
152.02:4	true'tis
199.19:9	trueart
542.03:7	trueblues
506.18:3	truefalluses
553.32:9	truemen
265.09:8	trueprattight
324.19:3	truesirs
560.35:11	truesome
481.30:7	truetoflesh
063.20:4	truetoned
139.29:5	true-to-type
454.13:10	truetotypes

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

173

011.29:5	truetowife
289.27:7	trueveres
378.06:2	truh
088.12:3	truies
074.09:8	Truiga
498.06:3	trulley
577.14:2	trulley
520.25:10	trullopess
340.07:5	trulock
517.21:1	Trulytruly
341.09:8	trumble
283.13:5	trumblers
583.31:7	trumbly
439.09:7	trumpadour
584.01:5	trumpered
251.33:4	trumpers
016.27:3	trumple
530.19:8	trunchein
255.10:3	trundler
284.24:1	trundletrikes
296.27:1	trunkles
325.29:4	trunktarge
357.34:5	trurally
383.18:8	Trustan
574.24:8	trusthee
394.24:5	trustin
348.32:5	truthbosh
584.01:3	trutted
132.05:3	trwth
590.10:1	tryomphal
179.33:6, 320.18:5, 422.26:6, 590.09:5	tryon
422.26:5	tryone
271.05:5	tryonforit
348.27:7	tryracy

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

174

317.36:3	trystfully
325.14:6	tsay-fong
243.15:10	tschaina
288.02:6	tschemes
499.09:4	Tschitt
423.04:6, 423.04:7	tse
325.14:7	tsei-foun
322.12:9	tseu
244.20:10	Tsheetshee
299.26:3	tsifengtse
057.03:7	Tsin
057.03:8, 057.03:9, 057.04:1	tsin
485.28:9	tsing
351.12:1	tsingirillies'
611.30:3	tsinglontseng
344.26:2	tsmell
124.07:7	tso
233.34:4	tsukisaki
469.01:8	ttittshe
113.15:7	ttoo
565.06:3	ttou
009.19:6	ttrinch
515.05:2, 515.06:2	ttt
104.11:4, 155.17:1, 155.30:8, 291.24:10, 461.30:12	tu
407.15:7	Tu
412.09:2	tuae
141.02:1	Tuam
589.07:7	tuam
211.10:1	Tuami
381.06:1	Tuatha
338.17:9	tubalance
290.21:5	tubatubtub
048.17:11, 354.36:5	tubb
606.02:5	tubbathaltar



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

175

438.13:6	Tubber
430.36:4	tubberbunnies
584.31:3	Tubbernacul
507.11:9	tubbernuckles
334.06:6	tubble
219.18:1	tubbroids
244.06:1	Tubbournigglers
041.20:3	tubenny
541.36:9	tuberclerosies
407.22:3	Tubetube
335.28:1	tublin
066.30:7	tubote
613.36:4	tubous
439.10:6	tubshead
188.29:5	tubsuit
333.23:9	tubtail
108.17:1	tubthumper
562.07:7	tubtime
530.36:5	tuckish
624.17:10	tuckt
518.25:3	tucsada
479.06:1	Tucurlugh
423.04:13	tud
388.04:1	Tuesy
369.01:2	tuffbettle
624.17:14	tufnut
491.06:1	Tugbag
431.01:1	tuggerfunnies
246.33:2	Tuggers
013.17:6	tuggling
584.33:5	tugowards
155.05:2	Tugurios-in-Newrobe
329.16:7	Tuhal
142.02:6, 413.11:6, 504.12:3	tuk
155.05:4	Tukurias-in-Ashies

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

176

526.06:2	tulipbeds
146.07:9	tulipies
331.08:11	tulippied
125.04:9	Tulko
324.10:1	Tullafilmagh
284.05:2	Tullagrove
262.F6	Tullbutt
464.13:5	Tulliver
171.31:10	Tulloch-Turnbull
467.36:10	tullying
099.26:12	Tullymongan
089.36:6	tululy
093.09:8	tumass
596.11:3	Tumbarumba
352.15:8	Tumbleheaver
041.07:9	tumblerbunks
386.09:8	tumblerfuls
088.20:7	tumblerous
174.21:2	tumbletantaliser
174.26:2	Tumblin-on-the-Leafy
484.02:2	tumbluponing
209.11:4	tumbo
496.07:1	tumbty
258.20:13	tumbuldum
240.08:11	tumescinquinance
541.31:3	tummed
201.02:14	tummel
323.28:5	tummelumpsk
071.16:6	Tummer
570.04:10	tummlipplads
175.17:5	tumpel
520.09:13	tumple
607.30:1	Tumplen
003.21:12	tumptytumtoes
240.09:6	tumstull



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

177

415.18:7, 419.15:7	tumtim
231.05:7, 234.33:2	tumtum
180.26:10	tumtytum
261.18:1	tumulous
261.19:4	Tumulty
056.34:8	tumulum
421.18:1, 602.11:6	tun
122.23:1, 611.04:1	Tunc
453.19:3, 504.11:1	tunc
298.07:6	tunc's
227.06:7	tunder
371.35:3	tunepiped
353.16:9	tunf
158.14:6	tung
185.11:4	tunga
599.09:5	tungs
123.20:8	Tung-Toyd
533.16:3	tunies
435.34:11	Tunnelly's
113.36:9	tunnibelly
583.35:11	tunnilefft
560.14:5	tunning
090.12:5	tunnybladders
595.14:3	tunnygulls
364.26:5	Tunpother
479.12:2	Tuns
532.13:9	tunshep
245.32:7	tuntapster
504.21:5	tuodore
077.02:7	Tuohalls
314.28:13, 314.28:14	tuone
048.23:1	Tuonisonian
595.09:9	tup
481.14:6	Tupling
238.20:10	tupped



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

178

372.06:6	Tuppeter
533.35:8	tupps
111.31:12	turb
029.22:4	turbane
213.07:5	turbary
479.15:1	Turcafiera
132.29:4	Turco
228.36:1	turdenskaulds
089.35:6	ture
194.22:3	turfbrown
206.34:2	turfentide
310.34:2	turfeycork
342.03:3	turffers
518.15:7	turfing
281.F2	turfish
347.36:5	turfkish
056.24:6	turfsod
610.35:8	turftussle
039.15:9	turfur
012.11:4	turfwoman
575.05:5	turfwoman
205.29:11	turgos
553.11:3	turisses
080.10:2, 366.19:11	turk
510.08:1	turkay
118.22:6	turkery
442.33:1	turkest
493.14:3	turkeycockeys
548.20:5	turkeythighs
483.08:5	turkies
144.14:11	turkish
215.21:3	turkiss
586.30:8	turkling
090.29:10	turly
549.31:2	turlyhyde



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

179

357.21:4	turmbing
248.33:9	Turnagain
164.13:8	turnedabout
554.01:6	turnintaxis
517.07:11	turniphuddled
594.34:4	turnkeyed
542.18:11	turnkeyed
022.14:1	Turnleemeem
018.32:10	turnpaht
031.27:3	turnpiker
231.33:1	turnspite
473.11:8	turnupon
185.24:4	turpi
364.29:4	turpidump
523.28:6	turps
235.08:4	turquewashed
278.F7	turquin
284.28:1	turquo-indaco
199.31:3	turrace
205.29:13	turrible
060.31:1	turridur's
053.35:1	turrified
265.11:1	turrises
557.09:6	turruns
220.20:4	Turtey
061.02:6	turtlings
491.14:2	turturs
007.06:2	tirty
071.10:3	turv
294.19:5	turvku
025.26:9	Tuskar
427.22:3	Tuskland
071.03:12	tuskpick
222.26:7	tussing
550.20:7	tussy



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

180

555.19:4	tustard
291.04:6	Tut's
287.25:3	tute
126.24:5	tutores
369.24:7	tutti
497.10:7	tuttifrutties
486.14:10	Tuttu
242.18:8	tuttut
029.28:7	Tuttut's
335.29:4, 367.10:4	Tutty
117.15:5	tutute
283.L1	tuum
054.15:6	tuvavnr
490.28:5	Tuwarceathay
564.35:8	tvigate
197.09:11	Tvistown
059.34:5, 541.29:7	twa
061.07:6	twadgedy
571.29:1	Twainbeonerflsh
267.18:4	twainly
242.18:2	twainty
285.13:1	twalegged
344.12:8	twalette
248.21:5	twalf
364.05:2	twangty
541.29:9	twas
037.17:6	twattering
276.F1	twawsers
346.27:9, 468.30:8	tway
258.24:1	tweedledeedumms
511.25:5	tweendecks
041.09:12	weeny-dawn-of-all-works
437.13:7	twelffinger
063.15:1	twelvechamber
009.16:2	twelvemile



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

181

460.30:3	twelvemonthsmind
280.08:5	twelvemonthsminding
006.01:4	twelvepins
513.35:10	twelvepodestalled
177.27:6	twenny
396.17:6	twennysixandsixpenny
284.16:6	twent
469.30:7	twentyaid
283.F1, 617.24:4	twentyeight
221.30:1, 405.22:9	twentyfour
123.03:8	twentyfourthly
075.04:4	twentyg
586.24:5	twentylot
105.25:6	Twentynine
234.34:2, 255.33:1, 289.12:3, 327.35:1, 430.01:7, 595.07:5	twentynine
249.36:6	Twentynines
134.12:9	twentysecond
255.34:6	twentythree
582.35:3	twentytun
404.24:8, 412.26:3, 412.27:2	twentytwo
427.19:7	twhisking
066.04:1	twiceaday
210.36:3	twicedated
288.14:8	twicedhecame
027.19:8	twicenightly
485.24:7	twicer
625.01:4	twicetook
460.28:8, 460.28:9	Twick
467.27:7	twickly
416.30:7	twicycled
258.24:4	twiddledeedees
252.19:11	twigst
525.03:5	twilette
075.15:1	Twillby



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

182

583.11:3	twillingsons
436.11:1	twim
354.24:5	twimbs
188.14:10	twiminds
211.06:2	Twimjim
015.02:8	twinedlights
528.17:4	twinestraines
436.01:5	twineties
162.09:8	twinfreer
375.18:1	twinger
279.F33:1	twibling
222.34:2	twinglings
460.29:1	twings
364.04:10	twingty
134.08:5	twiniceynurseys
486.25:1	twinklers
295.F2	twinkletinkle
101.29:5	twinklins
552.03:5	twinminsters
469.01:6	twinn
620.15:2	tinngling
292.30:8	twinnt
555.07:5	twinsbed
161.30:11	twinsome
234.07:6	twinsomer
528.17:3	twinstreams
223.09:3	twintomine
310.04:8	twintriodic
524.24:6	twinx
205.10:5	twisk
222.34:4	twitchbells
072.02:3	Twitchbratschballs
088.18:4	twithcherous
095.31:6	twitterings
037.17:11	twitterlitter



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

183

600.23:5	twittersky
360.02:6	twittwin
450.18:3	twittynice
286.F4	twixtytwins
066.20:10	twoatalk
208.21:3	twobar
319.13:12	twobble
562.17:8	twobirds
562.17:6	twobis
612.02:2	twobreasttorc
594.31:8, 594.32:3	twoce
006.28:9	twoddle
110.14:10	twoe
497.08:3	Twoedged
594.09:9	twoel
299.29:5, 303.31:4	twofeller
272.22:6	twofootlarge
093.12:2	twofromthirty
530.29:3	twohandled
615.19:8	twohangled
276.L1	twoheaded
111.17:7	twoinns
015.01:8	twolips
076.02:9	twolve
479.14:6	twolves
126.18:9	twomaries
341.24:8	Twomass
221.34:2	twomesh
252.20:1	twomeys
313.26:7	Twomeys
295.16:5	Twonderful
003.12:7	twone
442.03:11	twoo
040.23:3	twoodstool
449.25:4	twoohoo



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

184

396.24:4	twooned
318.13:9	twoport
345.10:6	tworthree
457.19:8	twosday
484.14:8	twosides
360.03:1	twosingwoolow
611.28:3	twotime
385.04:12	Twotongue
438.24:5	twotoosent
539.36:9	twotoothed
087.22:4	twoways
442.11:1	Twoways
189.24:2	two-we
276.F1	twowsers
348.22:8	twum
330.30:8	Twwinns
022.05:5	Twy
361.22:6, 438.05:6	twy
610.14:4	twyly
331.28:13	twylyd
424.06:5	twyst
457.13:1	tyan
583.35:7	tyddlesly
315.32:2	tye
540.15:3	Tyeburn
379.05:3	tyghting
086.13:1	Tykingfest
183.05:7	tyled
328.10:3	tyler
211.17:6	tyne
224.19:10	tynpan
262.F3	tynwalled
313.24:4	tyon
478.03:5, 478.27:1	Typette
470.32:1	typmanzelles



C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

185

430.11:1	typtap
020.13:8	typtopies
406.21:7	typureely
020.13:1	Typus
115.31:2	typus
344.03:5	tyr
394.16:3	tyred
091.25:14	Tyre-nan-Og
498.01:2	tyrent
359.13:6	tyres
249.08:8	Tyrian
163.09:3	tyron
163.30:5	tyrondynamon
569.35:3	tyronte
060.09:2	Tyrrel
330.09:5	Tyrrhanees
053.12:12	tyrs
215.22:9	Tys
316.05:4	tysk
037.08:3	Tyskminister
265.21:1	Tytonyhands

A Manual for the Advanced Study
of James Joyce's *Finnegans Wake*

in 111 Volumes

by C. George Sandulescu and Lidia Vianu

FW167.28

My unchanging Word is sacred. The word is my Wife, to expone and expound, to vend and to velnerate, and may the curlews crown our nuptias! Till Breath us depart! Wamen. Beware would you change with my years. Be as young as your grandmother! The ring man in the rong shop but the rite words by the rote order! *Ubi lingua nuncupassit, ibi fas!* *Adversus hostem semper sac!*

FW 219.16:

And wordloosed over seven seas crowdblast in celtelleneteutoslavzendlatinsoundscript.

Volume	Title	Number of Pages	Launched on
Vol. 1.	The Romanian Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html	455pp	11 November 2011
Vol. 2.	Helmut Bonheim's German Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html	217pp	7 December 2011

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

187

- Vol.** A Lexicon of **Common Scandinavian** in *Finnegans Wake*. 195pp 13 January 2012
3.
<http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html>
- Vol.** A Lexicon of **Allusions and Motifs** in *Finnegans Wake*. 263pp 11 February 2012
4.
<http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html>
- Vol.** A Lexicon of "**Small**" **Languages** in *Finnegans Wake*. 237pp 7 March 2012
5.
Dedicated to Stephen J. Joyce.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html>
- Vol.** A **Total** Lexicon of Part Four of *Finnegans Wake*. 411pp 31 March 2012
6.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html>
- Vol.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The First Hundred Pages. Pages 003 to 103.
7.
Dedicated to Clive Hart.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html>
- Vol.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216.
8.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html>
- Vol.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. Part Two of the Book.
9.
Pages 219 to 399.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html>
- Vol.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of *Finnegans Wake*. From FW page 403 to FW page 628.
10.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html>

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

188

- Vol.** **Literary Allusions** in *Finnegans Wake*. 327pp 23 July 2012
- 11.** Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html>
- Vol.** *Finnegans Wake Motifs* I. The First 186 Motifs from Letter A 348pp 7 September 2012
- 12.** to Letter F.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs.html>
- Vol.** *Finnegans Wake Motifs* II. The Middle 286 Motifs from Letter 458pp 7 September 2012
- 13.** F to Letter P.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs.html>
- Vol.** *Finnegans Wake Motifs* III. The Last 151 Motifs. from Letter 310pp 7 September 2012
- 14.** Q to the end.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs.html>
- Vol.** *Finnegans Wake* without Tears. **The Honuphrius** & A Few 248pp 7 November 2012
- 15.** other Interludes, paraphrased for the UnEducated.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html>
- Vol.** Joyce's **Dublin English in the Wake**. 255pp 29 November 2012
- 16.**
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english-in-the-wake.html>
- Vol.** Adaline Glasheen's **Third Census** Linearized: A Grid. FW Part 269pp 15 April 2013
- 17.** One A.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census.html>
- Vol.** Adaline Glasheen's **Third Census** Linearized: A Grid. FW Part 241pp 15 April 2013
- 18.** One B.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census.html>
- Vol.** Adaline Glasheen's **Third Census** Linearized: A Grid. FW Part 466pp 15 April 2013
- 19.** Two.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census.html>

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

189

- Vol.** Adaline Glasheen's **Third Census Linearized: A Grid.** FW Parts 522pp 15 April 2013
20. Three and Four.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census.html>
- Vol.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part One. All 333pp 10 May 2013
21. Exemplified.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part Two. All 295pp 10 May 2013
22. Exemplified.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Parts Three and 305pp 10 May 2013
23. Four. All Exemplified.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 281pp 7 June 2013
24. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes One to Four.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 340pp 7 June 2013
25. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Five to Eight.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 438pp 7 June 2013
26. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 238pp 7 June 2013
27. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 235pp 7 June 2013

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

190

28. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episode Fifteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 29. **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 30. **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes One to Four.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 31. **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Five to Eight.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 32. **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 33. **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 34. **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Fifteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 35. **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 205 pp 9 September

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

191

- | | |
|---|---|
| <p>36. 'Syllabifications'). FW Episode One.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Two.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Three.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Four.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Five.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Six.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Seven.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eight.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Nine.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Ten.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> <p>Vol. A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</p> | <p>2013</p> <p>127 pp 9 September 2013</p> <p>193 pp 9 September 2013</p> <p>208 pp 9 September 2013</p> <p>136 pp 9 September 2013</p> <p>266 pp 9 September 2013</p> <p>173 pp 9 September 2013</p> <p>146 pp 9 September 2013</p> <p>280 pp 9 September 2013</p> <p>290 pp 9 September 2013</p> <p>271 pp 9 September 2013</p> |
|---|---|

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

192

'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part One.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

- Vol. 47. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part Two. 266 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 48. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Twelve. 116 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 49. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Thirteen. 169 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 50. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fourteen. 285 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 51. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part One. 260 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 52. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part Two. 268 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 53. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Sixteen. 247 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 54. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen. 241 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 55. **Theoretical Backup** One for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *The Meaning of Meaning*. Dedicated to Carla Marengo. 331pp Noël 2013
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-theoretical-backup.html>

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

193

- Vol.** **Theoretical Backup** Two for the Lexicon of *Finnegans Wake*. 93pp Noël 2013
56. Charles K. Ogden: *Opposition.*
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/fw-lexicography-theoretical-backup.html>
- Vol.** **Theoretical Backup** Three for the Lexicon of *Finnegans Wake*. 42pp Noël 2013
57. Charles K. Ogden: *Basic English.*
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/fw-lexicography-theoretical-backup.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 235pp 7 January 2014
58. **Linearized.** FW Episode One.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 149pp 7 January 2014
59. **Linearized.** FW Episode Two.
<http://editura.mttlc.ro/fw-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 190pp 7 January 2014
60. **Linearized.** FW Episode Three.
<http://editura.mttlc.ro/fw-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 191pp 7 January 2014
61. **Linearized.** FW Episode Four.
<http://editura.mttlc.ro/fw-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 164pp 7 January 2014
62. **Linearized.** FW Episode Five.
<http://editura.mttlc.ro/fw-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 310p 7 January 2014
63. **Linearized.** FW Episode Six.
<http://editura.mttlc.ro/fw-lexicography-boldereff-linearized.html>

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

194

- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 136pp 7 January
64. **Linearized.** FW Episode Seven.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 157pp 7 January
65. **Linearized.** FW Episode Eight.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 234pp 7 January
66. FW Episode Nine.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 361pp 7 January
67. FW Episode Ten.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 337pp 7 January
68. FW Episode Eleven, Part One.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 266pp 7 January
69. FW Episode Eleven, Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 167pp 7 January
70. FW Episode Twelve.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 148pp 7 January
71. FW Episode Thirteen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 174pp 7 January

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

195

72. FW Episode Fourteen. 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 187pp 7 January
73. FW Episode Fifteen Part One. 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 229pp 7 January
74. FW Episode Fifteen Part Two. 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 191pp 7 January
75. FW Episode Sixteen. 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. 215pp 7 January
76. FW Episode Seventeen. 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. Stories from *Finnegans Wake*. Frances Boldereff: Sireland calls 171pp 17 January
77. you, James Joyce! 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-stories.html>
- Vol. Theoretical Backup Four for the Lexicon of *Finnegans Wake*. 271pp 23 January
78. Volume 78. **Tatsuo Hamada**: *How to Read FW ? Why to Read*
FW? What to Read in FW? 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html>
- Vol. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 246pp 11 February
79. Episode One. 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 141pp 11 February
80. Episode Two. 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

196

- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 238pp 11 February
81. Episode Three.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 246pp 11 February
82. Episode Four.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 168pp 11 February
83. Episode Five.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 325pp 11 February
84. Episode Six.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 216pp 11 February
85. Episode Seven.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 164pp 11 February
86. Episode Eight.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 349pp 11 February
87. Episode Nine.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 363pp 11 February
88. Episode Ten.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 371pp 11 February
89. Episode Eleven Part One.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 337pp. 11 February
90. Episode Eleven Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

197

- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 145pp 11 February
91. Episode Twelve.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 198pp 11 February
92. Episode Thirteen.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 350pp 11 February
93. Episode Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 335pp 11 February
94. Episode Fifteen Part One.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 339pp 11 February
95. Episode Fifteen Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 316pp 11 February
96. Episode Sixteen.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW 311pp 11 February
97. Episode Seventeen.
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Alexandru Rosetti *echt rumänisch* Corpus 227pp 11 February
98.
<http://editura.mttlc.ro/fw-rosetti-corpus.html>
- Vol.** Clive Hart **Segmentation Corpus** One (From A to M) 322pp 11 February
99.
<http://editura.mttlc.ro/fw-hart-segmentation-corpus.html>
- Vol.** Clive Hart **Segmentation Corpus** Two (From N to Z) 253pp 11 February
100.
<http://editura.mttlc.ro/fw-hart-segmentation-corpus.html>

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

198

- Vol.** Text Exegesis. Excerpts from *Assessing the 1984 Ulysses* (1986), 44pp
101. edited by C. G. Sandulescu and C. Hart. 24 March 2014
<http://editura.mttlc.ro/assessing-1984-ulysses.html>
- Vol.** James Joyce's Word-Poetry: **Context-Free Graphotactics** of FW. 107pp
102. 10 May 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-poetic-graphotactics.html>
- Vol.** **Out-of-the-way** Joyce. 134pp
103. May 2014
<http://editura.mttlc.ro/out-of-the-way-joyce.html>
- Vol.** **Long Words** in *Finnegans Wake*. From Episode One to Episode Eight. 195pp
104. 7 August 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-long-words.html>
- Vol.** **Long Words** in *Finnegans Wake*. From Episode Nine to Episode Fourteen. 218pp
105. 7 August 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-long-words.html>
- Vol.** **Long Words** in *Finnegans Wake*. From Episode Fifteen to Episode Seventeen. 156pp
106. 7 August 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-long-words.html>
- Vol.** Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*. Letters A to C. 239pp
107. 23 August 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-joyce-words.html>
- Vol.** Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*. Letters D to G. 203pp
108. 23 August 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-joyce-words.html>
- Vol.** Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*. Letters H to M. 255pp
109. 23 August 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-joyce-words.html>
- Vol.** Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*. Letters N to R. 208pp
110. 23 August 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-joyce-words.html>

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*
199

Vol. Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*. Letters S and T. 200pp 23 August
111 2014

<http://editura.mttlc.ro/fw-joyce-words.html>

Vol. Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*. Letters U to Z. 123pp 23 August
112 2014

<http://editura.mttlc.ro/fw-joyce-words.html>

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the
Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

C. George Sandulescu and Lidia Vianu
Joyce's "Words" in *Finnegans Wake*

200

9 May 2014

From **The Times Literary Supplement** No 5797

We are the online Publishing House
of the University of Bucharest.

More than one hundred of our volumes focus on the work of the European James Joyce.

The Joycean Monologue by C. George Sandulescu is an out-of-the-way introduction to *Ulysses*.
No *Finnegans Wake* researcher can do without our Joyce Lexicography Series in 101 volumes.

Contemporary Literature Press
Director Lidia Vianu
Executive Advisor George Sandulescu
Joyce Lexicography

Bucharest University

The only Online Literature Publishing House of the University of Bucharest

A Manual for the Advanced Study
of *Finnegans Wake*
in One Hundred and One Volumes
totalling 26,000 pages
by C. George Sandulescu and Lidia Vianu

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>
Bucharest 2014



Contemporary Literature Press publishes books in English and other European languages:
fiction, poetry, essays, literary criticism and translations as parallel texts.

You can find us and download our books for free, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered,
at the following internet addresses:

<http://editura.mttlc.ro/index.html>

<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

**Joyce Lexicography with its 101 plus volumes
hits London literary circles!**

